

kään ilmakehä ei suojaa, neljän miljardin vuoden ajan kaikenlaisilla säteillä, joiden vaikutusta kuun pinnalla oleviin aineisiin kukaan ei osaa suunnitellaan arvata. Aurinko olisi voinut lajella kuunpinnan noiden neljän miljardin vuoden aikana vaikka minkälaisilla säteillä, jotka saattaisivat vaikuttaa avaruustutkijoiden aivoihin, elleivät tappaisi heitä oikopäätä.

Kuun pintakin sisältää tunteettomia vaaroja. Kukaan ei tiedä, millaista ainetta kuun pinta on. Se voi olla paksumpi polykseroksen peitossa, kun ei ole vettä, joka huuhtoisi sitä olemattomien merien pohjaan. Sinne voisi ohjus upota kuin lentohiekkään.

Kaikesta tästä sekä siitä joutu en että kuuhun tehdyllä matkalla ei ole minkäänlaista sotilaallista merkitystä. Yhdysvalloissa on alettu puhua siitä, että kuuhun voitaisiin lähettää mitaustalaitteita täynnä oleva ohjus ja tyytyä siihen. Ihmisen lähetämisestä sinne ei ole minkäänlaista hyötyä, uudet arvostelijat sanovat. Olisi naurettavaa jos Yhdysvallat käyttäisivät 40 biljoonaa dollaria päästäkseen ensimmäisenä maaliin, jos toinen kilpailija, Neuvostoliitto, ei aio edes lähtökuppia kaivaa. Sillä Yhdysvalloissa on tultu entistä enemmän siihen käsitykseen, että Neuvostoliiton muutamien onnistuneista avaruushuukujen lennoista huolimatta siinä maassa tiedetään, että monet yritykset ovat epäonnistuneet. Tämän arvelun mukaan ei siis kannataisi yrittääkään lähettää ihmistä kuuhun — Neuvostoliitossa kun tämän amerikkalaisen arvelun mukaan tiedetään yhtä hyvin kuin missä muualla tahansa, ettei selaisella lennolla ole minkäänlaista sotilaallista merkitystä. (SS)

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:
Akseli Mattson, Erik Minkinen, Lempi Ikävalko-Toivola
Puh. Diamond 3-3822

SAVELE SYRJÄLÄ, Manager

Tilauhinnot Yhdysvalloissa ja Kanadassa:
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$14.00 — 6 kk. \$8.00
Single Copies 10c

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts
Published Monday, Wednesday and Friday except on
holidays, by the Raivaaja Publishing Company,
48 Wallace Ave., Fitchburg, Massachusetts 01421



OUR POLICY
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

Ihmisten verottaminen

Verotussysteemin alkuperäisyys kantautuu kauaksi menneisyyteen. Kuinka kauaksi, sitä tuskin kukaan tarkalleen tietää. Luultavastikin siitä alkaen kuin järjestelmällinen yhteiskuntamuoto sai alkunsa. Ehken jo ennenminkin.

Verotus kuitenkin on epämieluisia kaikille ihmisille, puolueisiin katsomatta, sillä verotus rasittaa ihmistä monella eri tavalla. Asia on kuitenkin siten, että ilman verotusta mikään nykyinen yhteiskuntajärjestys ei olisi toimintakuntoinen. Verotus siis tulee säilyttämään ainakin niin kauan kun parempi systeemi keksitään.

Kun ihmiset harrastavat kaikkia yleisien asioiden tutkimista, niin verotusalaakin on suoritettu tutkimuksia. Niistä sitten joskus rajoitetussa muodossa ilmoitetaan verotuksen alaiseksi joutuneille ihmisille. Associated Pressin toimittama tutkimus osoittaa, että neljässä maailman kuudessa keskuksessa verotus on kolmestatoista kahteenkymmeneen prosenttiin tavallisista sisääntuloveroista. Suurtuloisten verotus on tietenkin asia erikseen.

Yhdeksi esimerkiksi on otettu newyorkilainen linja-auton ajuri. Hän suorittaa enemmän kuin puolet tutkimita usein muiden kaupunkien ajurit. Hänen vuositulonsa on 5,824 dollaria, josta hän suorittaa federaalihallitukselle veroa 568 dollaria ja muihin veroihin menee 603 dollaria, eli yhteensä kaksikymmentä prosenttia.

Keskinkertainen Saksan ajurin vuosipalkka on 2,460 dollaria. Hän suorittaa tuloveroa 120 dollaria vuodessa sekä muita veroja 297 dollaria. Se on 17 prosenttia hänen sisääntuloistaan.

Bussin ajuri Lontoossa ansaitsee vuosittain 2,080 dol. a. a. Hänen veronsa sisääntuloista on vain \$5.35 vuodessa, mutta hän suorittaa muita veroja 289 dollaria vuodessa.

Pariisissa linja-auton ajuri ansaitsee 1,872 dollaria ja sen lisäksi muita tuloja hän saa työnantajaltaan 348 dollaria vuodessa. Hänen vuotuinen veronsa on 290 dollaria eli kolmeentoista prosenttia.

Tokiossa saman alan ammattilaisen vuositulo on 1,547 dollaria, josta hän suorittaa veroa kahdeksan prosenttia — 59 dollaria sisääntuloveroa ja 64 dollaria muita veroja.

Social Security vero muissa maissa on korkeampi kuin meillä. Frankfurtsissa ajuri maksaa 6.2 prosenttia palkastaan, pariisilainen työmies 5 prosenttia, newyorkilainen ajuri 2.9, tokiolainen 4.7 ja lontoolainen 4 prosenttia. Uudessa maissa Social Securityn verrattavissa olevan veron maksut ovat 7.5 prosenttia.

Selvyyden vuoksi mainittakoon, ettei se ole tavallista eläkeveroa, vaan asianomaisen korvausmaksu eläkerahastoon, jolla rahastolla sitten suoritetaan hänen eläkkeensä jäätyään työstä pois eläkeikään päästyään.

Rio de Janeirossa bussiajuriin vero on kaikista halvin, kuusi prosenttia. Hän suorittaa 1,270 vuosipalkastaan veroa kymmenen dollaria ja muita veroja on seitsemänkymmentä dollaria vuodessa. Mutta sadan tuhannen dollarin ylittävistä sisääntuloista verotusmies ottaa yli kuusikymmentä prosenttia. Siihen vielä lisäksi tulee muut verotukset, joista ei edellä mainituissa tilastoissa mainita.

Muut verotukset Englannissa sitävästi ovat korkeat. Autoista, jääkaapeista, pölyimureista ja kosmeettisista tarvikkeista kannetaan veroa kaksikymmentä viisi prosenttia. Savukkeista veroa kannetaan 74 prosenttia, gasoliinista 55 prosenttia. Niinpä siis savukepaketti maksaa 63 senttiä ja gasoliini 70 senttiä galloona.

Yhdysvalloissa työläisten yhteinen sisääntulo vuosittain on noin 440 biljoonaa dollaria.

The Tax Foundation, joka on voittoa tuottamaton organa, arvioi Yhdysvalloissa verotus olevan 549 dollaria sisääntuloja nauttiva henkilöiltä. V. 1800 se oli 1.92 senttiä henkilöä kohden.

Olkoona verotus pienempi tai suurempi, tosiasia on se, että pienempituloiset verotuksesta eniten kärsivät. Suurtuloisilla verotusprosentti on paljonkin suurempi, mutta he eivät siitä sanottavasti kärsi, sillä heille jää yllin kyllin ja enemmänkin. Pientuloinen tarvitsee jokaisen pennin ansiostaan, eikä hänen elintasonsa silloinkaan olisi kaidehtittavan korkea. Suurtuloisilla sitäpaitsi on kaikenlaisia pakoreikiä veronmaksun helpottamiseksi, kuten verotuksesta tietoiset ihmiset ovat jatkuvasti maininneet.

Sotalaitos vie jokaisessa maassa suurimman osan verotuloista. Yhdysvalloissa sotilasmenot ovat suuremmat kuin hallituksen muut menot yhteensä. Samoin lienee asianlaista muissakin suurvalloissa.

— Minkä elät ajatusmaailmassasi, sen huomaat enemmän tai myöhemmin toteutuneeksi elämässäsi.
— R. W. Trine.

— Paras, mitä yliopisto-opinnoilla voidaan saavuttaa, on rakkaus tietoon yleensä, elävä halu pyrkiä itsensä vakaumukseen.

Antiikin teatteri

Ei ole tarkkaa tietoa, mistä on johdettavissa draamataiteen synty, mutta tutkijat ovat osoittaneet, että se on kytkettävissä dionysos-kulttiin.

Omituista ajatella, mutta komedia ei syntynyt varsinaisessa Kreikassa, vaan Sisiliassa. Siellä kityttiin kuudennella vuosisadalla ennen ajanlaskumme alkua nämä maalliset kulttiorgiat koomilliseksi draamaksi. Sisiliasta orastava taidemuoto siirtyi Atikaan ja kehittyi siellä täydellisyteensä.

Antiikin Kreikan koomillinen teatteri, joka Menandroksen asti pysyi luonteeltaan fallisena, jaetaan kolmeen osaan: vanha, keskimmäinen ja uusi komedia. Vanha ja uusi ovat ratkaisevia. Keskimmäinen komediatyylit edustaa vain noin 70 vuotta kestänyttä väliaikaa kahden edellisen välillä.

Vanha attikalainen komedia oli aikoinaan suunnilleen sama asia kuin meidän päiviemme demokratioissa päivälehdet. Se oli poliittisen kritiikin ja siveellisen satiirin päässä. Se sai vapaasti kehittyä nuoren demokratian vaapassa ilmapirissä ja kehittyi kielenkäytöltään lopulta sellaiseksi, että oli pakko ruveta sätelemään lakeja sen sievistämiseksi. Kreikkalaiselle käsitykselle sananvapaudesta on ominaista, että edellämmainitut lait kumottiin likimain yhtä nopeasti kuin ne säädettiin.

Aristofanes oli vanhan komedian tyypillinen ja samalla estevin edustaja. Muut voitaneen tässä hiljaisella kunnioluksella unohtaa. Aristofanes oli intohimoinen julistaja ja hän näki selkeästi, mikä vaara Ateenan tulevaisuudelle piili ajan mullistavissa filosofis-uskonollisissa virtauksissa.

Hänen näytelmiensä juonet ovat häthähtäviä kokoonkylhättäjiä ja aihe joskus tyhjiin ammennettu jo näytelmän puolivälissä. Hänen komiikkansa on peräti halpahintaista ja melkein yksinomaan säädetyntä. Mutta yhden draamataiteen peruselementin hallinnassa on Aristofanes eittämätön mestari. Hänen runotensa moninaisine runomittoneen on mielestäni parasta näytämöteksiä, mitä antiikin teatteria varten on kirjoitettu.

Aristofanes ei ollut kiinnostunut ihmisen sielullisesta problematikasta. Hän ei myöskään kuvannut tyyppiä, sosiaalisesti kategorioista ihmistä. Hänen näytämöiteensä käsitteli tavallaan laajempia aiheita — poliittikkaa ja filosofiaa. Henkilöt olivat hänelle refleksiä itse pääteemasta, vain väline, eivät itse tarkoitus.

Aiheet arkipäivästä

Uudessa komediassa on jäljellä enää vain haaleita muistoja vanhan komedian avoimen fallisesta astusta. Päivänpoliittiset aiheet syrjäytettiin ja kirjoitettiin näytelmiä jokapäiväisestä elämästä. Realistisuus sanelli teemat. Uusi attikalainen komedia oli ehkä draamateknillisesti kehittyneempää, mutta kokonaisuutena hengettömämpää. Nähdäkseen on niin, että kreikkalainen komedia menetti vanhan attikalaisen tyylisuuntauksen karkeuksien ja liiallisuuden mukana myös elinvoimaisuutensa. Uusi komedia edustaa tavallaan jo intellektualismin ja rappion aikaa. Sen dialogi on älyllisempää ja kompositio hallitumpaa, mutta mitään yhteiskunnallista merkitystä sillä ei ollut. Se ei rakentanut eikä repinyt, se tyytyi esittämään enemmän tai vähemmän motivoitun tilanteen ja johdattelee teeman psykologisen realismin turvin loppuun.

Kuoro menetti merkityksensä kirjailijan puhutorvena ja sitä käytettiin vain minimillisesti ilmaisemassa näytösten välejä. Juoni oli tavallisesti monimutkainen ja polveili eksyttävästi sinne tänne, mutta siitä huolimatta aiheen peruskaava oli ja pysyi suunnilleen samanlaisena johdettua suurelta osalta siitä, että se kietoutui vakiotyyppien ympärille.

Uusi komedia loi tyyppin — eikä vain yhtä vaan useita. Ihminen sosiaalisesti kategorisena tyyppinä oli astunut näyttämölle. Ottakaamme uuden tyylisuunnan edustajaksi Menandros. Hän näyttää olleen tämän lajin mestari ja häneltä on myös säilynyt aineistoa, johon turvaten voidaan luonnehtia hänen taidettaan. Menandroksella havaitsemme pyrkimyksen motivoida henkilöi-

den käyttäytymistä psykologisin perustein. Mutta sittenkään en sanoisi, että Menandros toi näyttämölle ihmisiä sellaisenaan, vaan tyyppin, jonka toiminnoissa on kategorista, sosiaalista kausaaliteettia. Hän loi tyyppiä, jotka nähtiin sosiaalisesta näkökulmasta ja jotka käyttäytyivät tyyppinsä edustamalla tavalla. Porto käyttäytyi porton, satiri satiriin ja rakastunut rakastuneen tavalla jne. Ja vielä — Menandrokselle ei tyyppin luominen eikä tyyppin funktio ollut itse tarkoitus, vaan keino luoda teatteria.

Hän kirjoitti vain kieltä. Kieli oli hänelle nähdäkseen itse tarkoitus, ei väline. Menandroksen kreikka rakentui rytmillisistä kuvioista, joilla hän taitavasti sommitteli vain yhden tason — illusorisen arkikielen. Hänen tyyppinsä puhuvat samaa kreikkaa. On typerää yleistämistä olettaa elävän ihmisen puhuvan jotain tyyppikieltä. Eihän ole eikä ollut hetairankielta eikä papinkieltä, oli vain yksi kieli — kreikka.

Meidän tarvitsee vain tarkata jokapäiväisen kielen funktioita niin havaitsemme, miten rikasta ja säännötöntä kieli on. Emme voi aidata ihmistä kategoriseksi tyyppiä emmekä kieltä vastavasti tyyppikieleksi.

Lantana, Fla.

Turistiklubille oli saapunut salin täyteen yleisö sunnuntai-iltaa. Saima Berg tervehti yleisön ja esitteli vieraat heitä oli iso joukko aina Suomesta asti. Ohjelma aloitettiin hawaii-laisella tanssilla, Lantananeltoes, Linda Bock ja Judy Poff esiintyivät. Saatitiin kuulla murrejuttu Elina Alströmiltä, Bruno Kallio esitti huuliharppusooloja. Kuvaelma "Tien risteyksessä", esiintyjinä Mary Menne, Lydia Sandström ja Ella Lehto. Ohjelman jälkeen aina tanssitaan Frankin ja Evan reippaalla soitolla.

"Ilta nuotiolla", näytelmä, kuvaelman muodossa esitetään 10 p. On paljon soittoa ja laulua ja reipas esitys. Arvi Tokkola kertoo European matkasta hänellä oli tilaisuus käydä vaimonsa Ailin kanssa Moskovassa. On mielenkiintoista kuulla mitä sieltä on kerrottavaa.

Mr. ja Mrs. Matt Laumannin kultahäitä juhliittiin Turistiklubilla. Suuri tuttavajoukko oli läsnä toivotamassa onnea ja menestystä. Lasten toimesta oli tämä juhla laitettu kunniaparille.

John Halm

Joutui yllätyksen kohteeksi Lake Worthissa kotonaan. Hän oli täyttänyt vuosia 81, oli todella päässyt keuhkokuumeeseen. Yhdyimme onnittelijain joukkoon! Saima Berg.

New Port Richey, Fla.

Ohjelma ja tanssi-ilta lokak. 26 p. oli onnistunut. Aini Laiho oli hommannut ohjelman ja toimi sen esittelijänä. Aluksi laulettiin "Suomen laulu", Ellen Kovisto säestäjänä. Oskar Wäre esitti filmin, jonka hän oli ottanut Clubin ohjelmaesityksistä, ynnä muualta. Siinä näimme monta toimitsijaa, jotka ovat jo päänsä iki-lepoon kallistaneet. Oli mielenkiintoista nähdä, kuinka vielä neljä vuotta sitten esitettiin voimistelua ja pukutanssia ohjelmallitoina. Soittoa esitti Bill Johnson, säest. Saima Kovisto, Ellen Kovisto esitti laulua, itse säestäen, Tyne Oja puhui, Ida Johnson luki huumori kertomuksen, Henry Luoto soitteli huuliharpulla, Dan Laiho lauloi pari kuplettia V. Mattsonin säestäessä. Paul Alto esitteli vieraat: Mr. ja Mrs. John Johnson ja perhe, Deep River, Conn., Melini ja Jallu Nukala, Lake Worth, Mr. N. Järvinen, Angora, Minn., Mrs. A. M. Latikka, Eveleth, Minn., Mr. ja Mrs. Ellis Jackson, New York.

Mr. ja Mrs. Mike Kail ovat koteutuneet lomamatkoilla. Samoin Mr. ja Mrs. Erik Eklund. Pervetuloa vieraat ja kotiväki.

Syntymäpäivä laulut laulettiin Ida Laineelle ja Henry Luodolle. Onneksi olkoon Ida ja Henry!

Kuukausikokous on marrask. 3, saapukaa kokoukseen jäsenet.

Raivaajan

joulunonnitteluja kerää ja vastaanottaa: Emil Luomala, Aina Pienimaa ja Aini Laiho. Nythän sopisi taasen antaa vaikka vähän isompikin onnittelu ja säästää vaivaa joulukorttien lähetyksessä. Ilmoittakaa näille henkilöille, jos he eivät ole teitä tavanneet. He mieli hyvin palvelevat teitä tässä asiassa. Lehden asiamiehenä edelleen toimi: Emil Luomala.

Hilma Arvio

joka vuosia on ottanut Raivaajalle tilauksia on nyt sairaalassa. Hänelle on suoritettu leikkaus kummassakin silmässä. Olen kuullut että leikkaus on onnistunut, joten hän pian pääsee takeisiin kotioloihin. Toivomme kaiken menevän hyvin edelleenkin.

Ne pari myrskyä

jotka viimeksi ovat tämän Floridan valtion rantamilla mutkittellut ja uhkailleet, läksivät tiehensä suurempia vahinkoja tekemättä. Tässä aikovain sopii siis tulla, sillä nyt on täällä ihanteelliset ilmat, eli kylmä, eikä kuuma. — Tyne.

San Francisco, Calif.

Koollekutsu

Me San Franciscon lahtipiirin suomalaiset olemme vuosi vuoden jälkeen erilaisilla hyväntekeväisyystilaisuuksilla kantaaneet korttemme kekoon milloin minkin asian vuoksi, joka on ollut sydäntämme ja vanhaa kotimaatamme Suomea lähellä. On ollut tilaisuuksia eri orpokoteja, kummikerhoja, olympialaisia yms. tilaisuuksia varten ja olemme lähtäneet huomattaviakin summia näin keräämällä Suomeen.

Nyt on taas aika sellaiseen toimintaan. Suomesta tulleen pyynnön johdosta toimeenpannaan jälleen Olympiakeraus suomalaisen olympiajoukkueen lähettämiseksi tarvitsioihin Itävaltaan ja tulevana syksynä Japaniin. Tätä silmällä pitäen pidetään Olympiakerauskomitean perustava kokous Berkeleyn Veljeysseuran talossa,



Lehtemme
konttorista puhutaan

KÄRKI JOHTAA RAIVAAJAN LEVITYSKILPAILUA

Willehad Kärki, Lake Worth, Fla., johtaa Raivaajan syyskauden levityskilpailua 2,950 pisteellä lokakuun 31 päivän tuloksen mukaan.

Toisena kilpailussa ovat A. T. Olson, Warren, Me. ja New Yorkin Matti Pulkka, joilla molemmilla on 2,100 pistettä. Kolmantena on Gardnerin Walter Johnson, joka on 2,000 pistettä.

Alueittain katsottuna viisi johtavaa asiamiestä ovat:

Alue 1. — Willehad Kärki, Lake Worth, Fla. 2,950; Matti Pulkka, New York 2,100; William Hakala, Fitchburg 1,200; Elina Pohjonen, Lake Worth, Fla. 800 ja Hanna Manninen, Lake Worth, Fla. 700 pistettä.

Alue 2. — Walter Johnson, Gardner 2,000; Olli Nousiainen, Worcester 1,100; Waino Tirri, Quincy 1,050; Matilda Linden, Maynard 500 ja Alfred Torppa, Maynard 300 pistettä.

Alue 3. — A. T. Olson, Warren, Me. 2,100; Oscar Broman, New Ipswich, N. H. 1,400; Lyyli Laine, Detroit, Mich. 800; George W. Laakso, Peabody 700 ja Jack

1970 Chestnut St., Berkeley, marraskuun 21 päivänä kello 8 illalla. Tässä kokouksessa tullaan nimitämään komitean virkailijat ja erikoisen toivottavaa ja tärkeää olisi, että paikalliset seurat hyväntahtoisesti lähettäisivät edustajansa (niin monta kuin haluat) tähän kokoukseen, samoin kuin jokainen seuratoiminnan ulkopuolella oleva henkilökin on tervetullut. Näin ollen voidaan komitealle saada demokraattinen ja mahdollisimman laaja pohja, jossa eri järjestöt ja yksityishenkilötkin ovat edustettuina.

Olkaa hyvät ja pankaa tämä päivämäärä muistiin ja saapukaa joukolla keskustelemaan edessä olevasta Olympiakerauksesta v. 1964.

Pertti J. C. Lindfors, koollekutsuja

Karppinen, Rising Sun, Md. 500 pistettä.

Tähän asti olemme saaneet tilauksia kaikkiaan 49 asiamieheltä. Seuraavan kerran annamme kaikkien asiamiesten pisteet.

Kaunis 1964 kalenteri on saapunut, joten voimme alkaa lähettämään sitä kaikille niille, jotka levityskilpailussa, joka kestää joulukuun 31 päivään, joko uusia tilauksensa tai sitten uusille tilaajille.

Kilpailussa on vielä kaksi kuukautta jäljellä.

Siirtokansan Kalenteri 1964 on tilattu, mutta sitä ei ole vielä saapunut. Hinta on \$1.50. Sitä voi nyt tilata. Lähettämme kalenterin tilaajille heti kun ne saapuvat.

Raivaajan vähävaraisten lukijojen rahastoon olemme saaneet lahjoituksia seuraavilta henkilöiltä: Mr. Arvo Paananen, Lake Worth, Fla. \$25, Jenni Palm, Springfield, Vt. \$3 ja Edward Järvi, Lunenburg, asiamiespalkkionsa \$1.80. Kiitämme lahjoittajia. Nyt joulun aikana lukijamme voisivat panna rahastomme joululahjastaan.

Ranskassa ollaan huolestuneita algerialaisten pakolaisten määrän jatkuvasta kasvusta. He ovat työttömiä, nälkää näkeviä, mutta terveyttä ja valmiita ottamaan vastaan millaista työtä tahansa. Algeriassa on neljä viidestä musلمانista työttömänä. Viimeisten kuukausien aikana on pakolaisia tullut Ranskaan 30,000.

— Mies ravintolassa:
— Etkö juuri eilen mennyt naimisiin?
— Kyllä, mutta eihän siitä voi joka illta kotona istua.

PIRTEÄ JA VALLOITAVA

BRIITTA SIMPSONIN kirja
"MINÄ MENEN AMERIKKAAN"
TILATKAA viipymättä kauttamme tätä terhakas ja huumorintäyteinen tosikertomus 20 luvun lopulla Amerikkaan lähteneistä suomalaisista.

Hinta \$3.25 kovissa kansissa.

Raivaaja Publishing Co.
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

Asiamiehet ja lehtemme lukijat

Raivaajan syystoimintakauden levityskilpailu alkoi lokakuun 1 p:nä ja päättyy joulukuun 31 p. 1963

EHDOT:

Kilpailussa jaetaan asiamiehet kolmeen alueeseen:
1. — FITCHBURG, NEW YORK ja FLORIDA
2. — GARDNER, QUINCY, MAYNARD ja WORCESTER
3. — Kaikki muut paikkakunnat

Asiamiehille lasketaan pisteet kaikista heidän lähettämistään tilauksista, mutta UUSISTA TILAUKSISTA NELINKERTAISESTI. Uudet tilaukset auttavat asiamiestä kohtamaan huomattavasti hänen yleispistemääräänsä ja palkinnoille pääsee vaan asiamies, joka on lähettänyt vähintään yhden uuden puolenvuoden Raivaajan tilauksen.

ASIAMIEHET saavat kaikista uusista tilauksista tavallisen asiamiespalkkion lisäksi Amerikan Suomalaisen Kansanvalian Liiton myöntämän lisäpalkkion \$1.00 vuoden tilauksesta ja 50 senttiä puolen vuoden tilauksesta.

Tämän lisäksi annetaan 3 kirjapalkintoa asiamiehille jokaisessa eri kilpailualueessa:

ENSIMMÄINEN PALKINTO on \$15 arvosta kirjoja
TOINEN PALKINTO on \$10 arvosta kirjoja ja
KOLMAS PALKINTO on \$5 arvosta kirjoja.

Jos lehtemme nykyinen tilaaja, joka ei ole asiamies, hankkii uuden vuoden tilauksen, me jatkamme hänen nykyistä tilaustaan kahdeksi kuukaudeksi jokaisesta vuoden tilauksesta ja puolen vuoden kuukaudeksi.

Uusi tilaaja tässä kilpailussa on yhdistys, liike, henkilö tai perhe, joka ei ollut lehtemme postituslistalla lokakuun 1 p., 1963.

V. 1964 KOTIKALENTERI jokaiselle uudesta tilauksesta ja uudistuksesta!

Kalenterissa on kauniita värillisiä kuvia maailman kuuluisista nähtävyyksistä eri kuva jokaiselle kuukaudeksi.

Kalenterin koko on 8½ tuumaa leveä ja 16 tuumaa pitkä, joten se sopii hyvin kotinne seinään.

Uudet tilaajat saavat kirjani! — Uudet tilaajat voivat valita yhden seuraavista kirjoista: Strong'n "Amerikan Kansan vaheet", "Kotiseudun Lukemista" toimittanut Kosti Pohjanmaa, "Sibelius: käsikirjoituksia" tai englanninkielinen Goodrichin "Sisu".

KAIKKI LEHTEMME ASIAMIEHET JA TILAAJAT ripeään toimintaan syyslevityskilpailun aikana hankkimaan tilauksia.

RAIVAAJA

MAHDOLLISIMMAN MONEEN SUOMALAISKOTIIN
USA:ssa tämän alkavan syyskauden aikana.

RAIVAAJAN KONTTORI

Fitchburg, Mass.



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtomme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, täyttävissä kello 1:00—4:00 arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL:n osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

Lokakuu kuiva

Lokakuun 24 päivää kestänyt kuivuus päättyi lokakuun 28 päivänä toivottuun sateeseen ja ilma viileni, laskien 54 asteeseen. Sunnuntaina, lokakuun 27. oli 82 asteen kuumuus. Pohjatutuli ajoi suuron pois, että kaupunkilaiset voivat hengittää vapaammin.

Kaupungin "Capital Budget"

The City Planning Commission ilmoitti, että kaupungin hallintojaoistot ovat esittäneet vuoden 1964 menoarvionsa myönnettäväksi \$1,072,592,472 — biljoona ja roimasti miljooneja lisäksi! Hallintojaoistoja on 33. Planning Commissionista ilmoitettiin samalla, että niin paljon kaupungin varoja ei voida luovuttaa, joten vaatimussummaa on pienennettävä ehkä noin 60 prosentilla.

Kenelle paketti

M. Saikko on lähettänyt vakuutetun postipaketin nimellä: Raivaaja, 227 East 84th St., New York. Kenelle se on tarkoitettu? Saikko, pistäppä tieto tästä.

Varma Osuustalon uusi asukas

Toivoen pari muututtavasta omaansa osuustaloon Varma Osuustalon, 825 Walton Ave. He asuvat ennen 249 East 126th St., Harlem. He ostivat Antto Päivärinteen osuuden, miehen joka jäi Suomi matkalleen. Tervetuloa taloon!

Varma Osuustalossa, 828 Gerard Ave., on yksi kolmen huoneen asunto myytävänä, josta lähempiä tietoja saa J. Konkolaalta, puhelimella MO 9-7723.

Friendly As A House Party
WILLIAMS LAKE HOTEL

Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y. Scandinavian Management
Don't wait any longer to reserve for **VETERANS DAY weekend**
Nov. 8 — 11
and **THANKSGIVING weekend**
Nov. 27 — Dec. 1
TURKEY SHOOT
on weekend of Nov. 16
Sharpen your sight for this keen weekend.

HUNTERS

Large herd of deer in Ulster County: 3,199 taken in 1962 season. Make Williams Lake Hotel your hunting headquarters, and join our weekend fun with dancing Friday and Saturday nights. Deer season begins November 18th.

For Information Write to **WILLIAMS LAKE HOTEL**
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Or Telephone and reserve Charges
Only 2 Hours By
New York State Thruway to Exit 18
Bus to Churches • Send for Booklet

FOWLER FUNERAL SERVICE

AMBULANSSIPALVELU
John A. Kennedy

42 Concord St., Maynard, Mass. — Tel. TW 7-7343

TWInoks 7-8432 & 7-2500

FRED'S RADIO and T. V. SERVICE

- TELEVISIOITA
- GRAMOFOONEJA
- RADIOITA
- Myynti ja huolto

51 Main Street

Maynard, Mass.

Huoltoja halutessanne soittakaa TWInoks 7-8432 & 7-2500

Jos tahdotte todellista valmiiksi leikattua

LIMPPUA

maistakaa

KASANOFIN

valmistamaa leipää

LUOTETTAVA JA NOPEA RESEPTIPALVELU

Orthopedic ja sairaalatärpeita

VOITA

KAINALOSAUVOJA — KÄVELYKEPPEJÄ

JOHNSON PHARMACY

Walter F. Duddy

30 NASON ST. TW 7-2832 MAYNARD, MASS.

paljon siellä puhuttiin ja punnittiin asioita.

Federaalihallitus katsottiin osasyylliseksi sen perusteella, että lentokoneiden matkustajien tekijä, koskin missä korkeudessa minkin yhtiön koneet saavat lentää, lähettää New Yorkin Idlewild lentokenttää, ei ollut tarkoin merkitty.

Onnettomuus tapahtui lumiseessä ja sumussa. Trans Atlantic Airlines lentokone putosi Miller Field kentälle, Staten Islandissa, 44 matkustajaa menetti henkensä. United Airlines lenturi DC-8 vaappui ilmassa kymmenen mailia, pudoten Brooklynin Park Slope osalle, 84 matkustajaa kuoli.

Vanhinkorvausvaatimuksia esitettiin yhteensä 113 joissa henkensä menettäneiden läheiset vaativat korvauksia. — Miten moneen osaan tuo kymmenen miljoonaa jaettiin, sitä ei ole julkaistu.

Pappien syömälakko — pahuutta vastaan

Yksi harvinaisempia "syömälakkoja" täällä oli pappien syömälakko epäsiiveillisistä kirjallisuutta vastaan. Pappi Morton A. Hill, 46 vuotias katolinen pappi, oli kolme vuorokautta syömättä ja sanoi että hän ei syö mitään ennen kuin pormestari Wagner täyttää lupauksensa ja poistaa kaikki epäsiiveilliset painotuotteet kaupasta New Yorkin kaupungissa.

Pari vuotta sitten oli täällä hyökkäys epäsiiveillisistä painotuotteita vastaan ja Wagner silloin sanoi, että hän tulee poistamaan kaikki siivettömät tuotteet. Kirjakauppoja, jotka myivät kaikenlaista roskakirjallisuutta, puhdistettiin, mutta epäsiiveillisten painotuotteiden levittäjät hakivat toisia keinoja roskansa levittämiseen.

Juutalainen Rabbi Julius Neumann yhtyi syömälakkoon. Pormestari Wagner kävi uudelleen asiaan kiinni ja lupasi laikaista kaiken roskakirjallisuuden pois kaupungista ja niin pappi ja "rabbi" lopettivat lakkonsa.

Vapauden Neito 77 vuotias

Statue of Liberty, jonka Ranskan kansa yleiskieräksellä kootuilla varoilla pystytti Vapauden saarelle, New Yorkin lahdelle seitsemänkymmentä seitsemän vuotta sitten. Syntymäpäivää juhliitti lokakuun 28 päivänä Liberty Island saarella, puheina ym. juhlaesityksiin. Vapauden Neito seisoo uljaana saarellaan, kädessään valosoitin, jonka New Yorkin lahdelle tulevissa laivoissa olevat näkevät ensiksi. Miss Liberty patsalle suuntaavat matkansa kaikki jotka vierailevat New Yorkissa ja se matka on kunnian osoitus. — W. H.

Bogota, N. J.

Bogotan veronmaksajien liitto piti kuukausikokouksensa korkeakoululla, maanantai-iltaa, lokakuun 28 päivänä. Kannattakaa tätä liittoa, bogotalaiset, sillä se valvoo asioitamme. Tämä liitto perustettiin vuosi sitten kun republikaani-hallituksemme veronjärjestäjä nosti veromme huipputavalla. Demokraattipuolueemme Bogotassa on yrittänyt jo kauan pitää veronmaksajien puolta, mutta ei ollut tarpeeksi voimakas, mutta tämän uuden liiton syntyessä, demokraattipuolue myös vahveni. Vaaliliistalla on pormestariksi ja valtuustomieheksi kolme nuorta miestä endokkaana demokraattien listalla. On mieluista nähdä, että nuoret ottavat osaa talaiseen asiaan sillä he ovat nuoria ja voimakkaita ja voivat viedä asiaa eteenpäin tarmolla ja innostuksella.

Mrs. Mary Walta Schmidtgen, 82 ikäinen, asunut Cresskillissa yli 50 vuotta, kuoli pitkän sairauden jälkeen. Hän oli syntynyt Suomessa. Puolisonsa Alfred kuoli muutama vuosi sitten. Vainaja kaipa poika Eric ja kaksi lastenlasta.

Vainaja saatettiin viime lepoon Riewerts Memorial kodista, Bergenfieldista, Brooksidelta hautausmaalle, Englewoodiin. Siunauksen toimitti Rev. Carlton A. Adler. Suomea komitean aikana, ja Mrs. Schmidtgen otti puolisonsa kanssa osaa Suomen avustustyöhön. Lepää rauhassa.

Mr. Albert L. Engasser, 82-vuotias, 208 Anderson street, Hackensack, kuoli kotonaan, lokakuun 21 p:nä. Jälkeen jäivät puoliso ja tytär (ensimmäisestä avioliitosta) Mrs. Peggy Matson

ja neljä lastenlasta. — Mr. Engasser toimi työnjohtajana sementtikomppaniassa New Yorkissa, asuen myös Teanec-kissa ja Union Cityssa. Hän kuului Holy Name Society of Trinity kirkkoon. Nuoruusvuosinaan hän oli Hudson Marmons pesäpallojoukkueessa johtajana ja fuului Hudson Countyn Liittoon. Gormleyn hautaustoimisto huolehti hautauksesta. Vainaja saatettiin St. Joseph's hautausmaalle, Hackensackiin. Mr. Engasser oli osastomme jäsenen, Mrs. Helmi Matsonin minin isä. Keveät mullat haudalle.

Mrs. Alviina Hill

vieraili täällä Teanec-kissa sisarensa, Mrs. Hilja Aallon luona, on nyt palannut lomaltaan kotiinsa Winlockiin, Wash. — Mrs. Hillin puoliso, Oscar Hill, aikoinaan oli tässä maassa ilmestävän Osuusliikkeen lehden kirjeenvaihtaja. Sairaasta vaikeaa nivelreumatismia, Oscar kirjoitteli ahkerasti vaikka oli rullatuolissa ja kädet vaivassaan. Henkinen työ piti häntä virkeänä loppuun saakka.

Hackensackin

Demokraatti-yhdistys hyväksyi paikkakuntansa Palokunnan vaatimuksen lyhemmän työviikon suhteen. Vaatimus tulee esille ensi vaaliliistassa.

Teini-ikäiset

ovat tehneet kaunissamme pahoja tuhansien dollarien edestä, Ramseyssa poliisit vangitsivat kolme nuorukaista, jotka olivat tehneet yli \$5,000 tuhon Tisdale Alkeiskoululla. Walwickissa viiranomaiset pitivät kahta pariskuntaa syyllisenä lastensa tekoihin ja vaativat vanhemmilta \$1,500 korvausta kun tekivät pahojatöitä Traphagen koululla.

Donald Fusco,

koulun johtokunnan päällikkö, Fairlawnissa valittiin, että joudutaan vuosittain maksamaan \$9,000—\$10,000 korjauksista joihin ovat syylliset koululaiset. East Patersonissa jouduttiin Cherry Hill koulun leikkikenttä sulkeamaan pajojen töiden takia. East Rutherfordissa asukkaat vaativat muunmuassa että koulun kontoreista on säästörähaa varastettu kalkkia noin \$1,000. Erie Lackawanna rautatieyhtiö valittua että lapset heittävät kiviä ohimeneviin junan vaunuihin, rikkoen ikkunoita ja usein loukaten matkustajia.

Anna ja Peter Kemppi

myivät talonsa Ramseyssa. Peter vei Annansa uuteen kotiin Floridasta ja tuli takaisin tänne vielä työhön muutamaksi ajaksi koska rakennusala vielä on täällä vilkasta. Toivomme Annalle ja Peterille onnea uudessa kodissaan Etelässä.

L. M. K.

Jersey City, N. J.**Katri Matsonilla**

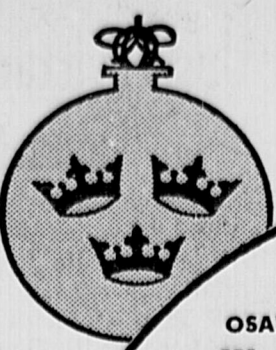
oli syntymäpäivä Osuustalossa. Tuttavat menivät toivottamaan onnea. Juotiin kahvit, annettiin yhteinen lahja ja Katri leikkasi juhlaaakkua. Aika kului hausasti. Ida Korsu ja Anna Johnson huolehtivat tarjoilusta näppärästi koko juhlan ajan. Katri asuu poikansa Urhon kanssa. Hän toimii kansalaistutkimiskonttorissa, New Yorkissa, N.Y.

Mrs. Aino Hjorth

Lake Worthista, Fla. on vierailut täällä idässä useita viikkoja. Hän oli Ida Lehtosen kodissa ja oli myös Katri Matsonin juhlassa. Hänen miehensä Toivo Hjorth kuoli toista vuotta sitten Floridassa missä heillä on oma koti. He ovat entisiä tämän kaupungin asukkaita.

Tämä valtio

on kasvanut viimeisen sodan jälkeen kaikella lailla. Asukasluku on noussut lähes puolella ja uusia teollisuksia on tullut paljon. Meidän valtiota on sanottu puutarhavaltioksi. Mutta nyt sanotaan että mihin ennen kylvettiin perunaa ja kaalia nyt nousee uusia kyllä kuin sienä satteella. Valtio tarvitsee uusia kouluja, alempia ja ylempiä, uusia sairaaloita, enempi vesilaitoksia ja enempi teitä. Rahaa ei ole ja tämän johdosta on meidän kuvernöörin ehdottanut että vaaleissa äänestetään 750 miljoonan pondi-lainan puolesta. Tätä vastustetaan ja kannatetaan. Ainoa rahantuloilaitos on nyt Turpike, siinä on vielä pondi-lainoja maksamatta 300



Jouluksi Suomeen

OSALLISTUKAA ILONTÄYTEISEEN JOULUHUUMATKAANI!

ML. KUNGSHOLM... JOULUKUUN 2 p:nä, 1963

New Yorkista Göteborgiin, josta erinomaiset yhteydet eri puolille Suomea. Matkan johtajana Mr. Eric G. Ericsson, SÄL:n Chicagon konttorista.

Markatavara voidaan lähettää suoraan New Yorkista Helsinkiin, Turkuun tai Mariahaminan.

JOULUKSI SUOMEN 25 PROS. ALENNUKSELLA

Jos matkustaja lähtee New Yorkista GRIPSHOLMILLA marraskuun 16, tai Joulumarkalle KUNGSHOLMILLA joulukuun 2 p:nä, hän ostessaan meno-paluu lipun samanaikaisesti, saa 25%:n alennuksen säästökäuden onne- waihinnaista. Euroopassa ole saa kestää 30 päivää. Säästötäristilukossa on \$115. — ja 1 luokassa \$173.50.

Lisäksi muut säännölliset laivavuorot New Yorkista

ML. GRIPSHOLM Marraskuun 16

Käännykää matkatoimistomme puoleen tai suoraan

SWEDISH AMERICAN LINE

636 Fifth Ave., New York, N. Y. 10020

10 State St., Boston, Mass. 02109 • 181 N. Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

724 West 6th St., Los Angeles, Calif. 90017 • 1 Bush St., San Francisco, Calif. 94104

1211 Fourth Ave., Seattle, Wash. 98101 • 1255 Phillips Square, Montreal 2, Quebec

966 Hastings St., West, Vancouver, B. C. • 325 Logan Ave., Winnipeg 2, Man.

miljoonaa. Mutta tien johto sano että se tulee maksettua 1972. Sanotaan ettei tien päälle saa uutta velkaa tehdä, sen ylöspito maksaa 10 miljoonaa vuodessa. Paha asia molemmiin päin. Veden käyttö on toinen iso asia joka tämän kovan kuivauksen aikana on kiperä juttu. Asiakkaat on lisääntyneet ja teollisuutta on tullut lisää, myös veden käyttö on lisääntynyt. Meillä on myös ollut paljon metsäpaloja. Kuivuus on ollut yksi syy, tulen sammutukseen tarvitaan myös vettä. — M. N.

Cleveland, Ohio

United Appeal keräys tuotti \$171,222 yli määrän. Tämä oli loistava saavutus, etenkin kun viimeisen päivän aamu- na vielä puuttui toista miljoonaa dollaria. Tuhannen vapaaehtoista kerääjää ansaitsevat täyden tunnustuksen.

Talkon kokouksessa

nimitettiin John Asuma jäsenhankintakomitean puheenjohtajaksi. On hyvä että Clevelandissa on Talko. Toisen ja kolmannen polven suomalaiset siihen kuulumalla ovat vielä yhteydessä suomalaisten kanssa, eivätkä kokonaan unoita alkujuuriaan. Esimerkiksi Finnish Cultural Gardenin hyväksi Talkon jäsenet ovat tehneet ansiokasta työtä ja he ovat aina auttaneet apuna kaikissa keskuskomitean toimeenpanemissa juhlissa. Talkon kokoukset eivät suinkaan ole kuivia ja yksitoikkoisia. Niissä on aina ohjelmaa.

Ed. Luoma koneellaan näytti "Cloud Over Ohio" filmin viime sunnuntaina. Se oli todella ajankohtainen nyt kun suuri kuivuus on vallinnut jo pari kuukautta ja metsäpalojen vaara on uhkaava.

Suomalainen
Hautaustoimisto

8033 Puritan Ave.,
Detroit, Michigan

NOAH POTTI,
omistaja
Puhelin UN 3-5517

ALVIN R. REID

Main Street,
So. Hanson, Mass.
Cypress 3 - 6336
3 - 6441
Kiinteistöjä ja kal-
kenlaisia vakuutuksia.

Doane, Beal & Ames

FUNERAL SERVICE
HYANNIS — YARMOUTH
HARWICH
Tel. Hyannis — Spring 5-0684

Nykyaikainen
**Sähkö-
urku**

Ystävällinen
suomalainen
palvelija
**TILAVA
KAPPELI**
Air Conditioned

HANNEL
Funeral Home

86-88 Copeland Street
Quincy 69, Mass.
TEL PR 3-3773

LOUISE DUFFEY — MATKATOIMISTO

49 CENTRE ST. Puh. GR 2-3232 WEST QUINCY, MASS.

Nyt on aika varata v. 1964 laivapaikka Suomeen. M. S. Gripsholm lähtee New Yorkista toukokuun 1 p. 1964 ja saapuu Kööpenhaminaan toukokuun 10 p. Täällä teidät ja teidän matkatavaranne viipymättä siirretään, ilman mitään lisämaksua S. S. Botnia laivaan, (tilaa 132 matkustajalle) joka on varattu yksinomaan niille Gripsholmin matkustajia varten, jotka menevät Suomeen. S. S. Botnia lähtee Kööpenhaminasta toukokuun 10 p. puolepäivän aikaan ja saapuu Helsinkiin toukokuun 12 p. klo 9 aamulla. Lähempiä tietoja varten matka-asioissa kysykää Taimi Lehtea, hän puhuu suomea ja myös auttaa teitä matkan valmistelussa.

THE
CORNWELL MEMORIAL CHAPEL

ARVOKAS HAUTAUSPALVELU

Center Street Tel. CY 5-1810 Wareham, Mass

GEORGE N. MACKEY
lohtaja
BURGESS
FUNERAL SERVICE

38 Pleasant St.
GLOUCESTER, MASS.
Tel. 283-2846
177 Main Street,
ROCKPORT, MASS.
Puh. Kingswood 546-6773

HYVIEN POLTTOAINEIDEN KOTI
MacDONALD FUEL CORP.

1158 Main St. — Hanson, Mass.
Puh. CYpress 3-2184
N. E. Koskia — Gulf polttoöljyä
D. & H. Kolla

EGGER'S FUNERAL HOME

Puh. 517 W.
61 Pearl Street
MIDDLEBORO, MASS.

ZAVATONE
GREENHOUSES

363 Centre St. — Quincy, Mass.
Puh. GR anto 2-3923

Kukkalaiteita! — Leikattuja kukkia!

TED'S
HOME BAKERY

97 Garfield St. — Tel. GR 2-0626
1291 Hancock St. — Tel. GR 2-0664
QUINCY 69, MASS.

Dr. Carleton G. Osgood
HAMMASLÄÄKÄRI

173 Granite St., Quincy, Mass.
Tel. GR. 2-4258

Tilaa Raivaaja!

"Jousia silloin kun tarvitsette niitä"
WOODWARD'S SPRING SHOP, Inc.
JOUSIA JA JARRUJA
Co-Max ja Lockheed osia — Pyörrien suoristamista
111 McCRATH HIGHWAY Tel. Pres. 1200-12001 QUINCY, MASS.

QUINCY SAVINGS BANK

1374 HANCOCK STREET — 371 HANCOCK STREET
QUINCY, MASS.

Auki kello 9 ap.—kello 3 ip. maanantaina perjantain iltapäivinä
Säästö- ja klubitilejä — Kiinne ja persoonalainoja

Maynard, Mass.

OSUUSTOIMINTAUUTISIA

United Co-operative Society of Maynardin jäsenistön puoli-vuosikokous, joka pidettiin lauantaina, lokakuun 26 päivän iltana Green Meadow-koulun salissa, oli onnistunut siinäkin suhteessa, että se oli koonnut hyvän määrän, 75 jäsentä kokoukseen. Kun oli suoritettu asianmukaiset alkuvuorot ja valittu tarvittavat virkailijat kokoukselle, käytiin raporttien esittelyyn. Sihteeri Paul Smith Jr. esitteli johtokunnan raportin, joka muutamiin kyselyihin jälkeen hyväksyttiin. Liikkeenhoitaja E. Misserian esitteli pääkohtia raportistaan ja täydensi sitä selostamalla millainen on paikkakunnallamme kilpailu kulluttajan dollarista, sillä tällä alueella on jo enemmän supermarketteja, kun mitä väestö joka alueella asuu voi ylläpitää. Osuusliikkeemme kokonaisliiketoiminta ei ole sentään laskenut huolestuttavassa määrässä ja jos liikkeemme jäsenistö muistaisi uskollisesti kannattaa omaa kauppaansa ja sen kaikkia osastoja, niin me voimme säilyä vähäisin vaurioin tämän järjestelmän kilpailun pyörteistä. Tilintarkastaja Paul Heikkilä selosti vielä lyhyesti tilipöytä josta ilmeni että liikkeemme on edelleenkin lujalla vakavaraisuudella pohjalla. Sääntömuutos ehdotus ja lisäys hyväksyttiin.

Kokouksen päätyttyä siirryttiin nauttimaan kahvitarjoilusta ja sen jälkeen palattiin istuimille seuraamaan ohjelman esitystä. Musiikkipuoli oli nuorten musiikkojen käsissä, saatiin kuulla useita hanuri- ja pianosooloja. Sen jälkeen nähtiin Amerikan Osuustoimintaliiton hankkima filmi "Sisu". Sen sisältö liikkui Suomen osuustoiminnan piirissä, johon on sopivasti lisätty ja sijoitettu yleisiä Suomen talouselämän sisältöä. Hyvä filmi, sanoivat katsojat, sopsi vaikka Suomen mainosfilmiksi. Esitys kesti noin puolituntia. Ovipalkinnon Co-op leimatavaroita sai Mary Terrasi. — Sportnegro.

Union, Maine

Mr. George Erickson,

Cushing, Me., lähes kaksikukautta sitten ollessaan korjaamassa Mikko Brooksia pojan paanasta kattoa putosi noin 50 jalkaa ja loukkaantui verrattain pahasti. Ensimmäinen luultiin että hänellä on katkennut selkäranka, mutta myöhemmin todettiin että ei niin onnettomasti ollut käynyt. Hän on ollut ensin Rocklandin sairaalassa ja sitten Portlandin keskussairaalassa ja vähän kotonakin, nytkin vielä Portlandissa, mutta luullaan että hän pääsee pian kotiin. Oli onni että ei selkäranka katkennut sillä hän olisi joutunut elämäniäkseen rullatuoliin. Toivotaan että George saapi terveytensä takaisin.

On vähän ennen kuulumatonta että Mainessa voidaan uida tähän vuoden aikaan, mutta niin kuitenkin on käynyt, sillä Mrs. Lauri Brusila kävi uimassa lokak. 25 ja 26 p. North Pondissa. Eikä teitä Floridaalaisia vähän ihmetytä? — Raportteri.

Uusia virtauksia vanhusten asunto-oloissa

Yli 65-vuotiaitten amerikkalaisten luku on kasvanut kaksi kertaa niin nopeasti kuin maan kokonaistalokiluku. Nykyään on arvioitu, että Yhdysvalloissa v. 2000 tulee olemaan yli 65-vuotiaita kymmenen prosenttia maan asukasluvusta. Tämä muutos Amerikan yhteiskunnan perusrakenteesta on tuonut tullessaan useita ongelmia. Eräs näistä on asuntojen suunnittelu vanhuksille.

Uudenaikaisten lääkkeiden ja terveydenhoitomenetelmien ansiosta yhä useammat saavuttavat korkean iän — ja he tarvitsevat asuntoja. Sitäpaitsi näitten asuntojen täytyy olla vanhempien ihmisten tarpeita vastaavia. Huomattava edistysaskel tämän ongelman ratkaisussa on, että nykyisen ohjelman mukaan vanhuksille on jo suunniteltu heidän erikoistarpeisiinsa ja varoihinsa sopivia asuntoja.

Yhdysvalloissa on nykyisin kolme ryhmää, jotka ajavat vanhuksien rakennusohjelmia: yksityisten urakoitsijain, paikalliset kirkkojen ja ammattiliittojen piirissä toimivat ryhmät, jotka saavat hallitukseja lainoja hallitukselta sekä Public Housing Administration. Tämä, joka on suurin näistä ryhmistä, rakentaa asuntoja etupäässä pienipalkkaisille. Tämän ryhmän vanhuksille kustannukset tällaisesta asunnosta ovat keskimäärin 32 dollaria kuukaudessa, johon sisältyy valo, vesi ja lämpö.

Asuntojen rakentaminen tälle ihmisryhmälle luo arkkitehdille ja rakentajalle omat ongelman. Vanhusten asuntojen suunnittelijat ovat ratkaisseet kaikki nämä ja monet muut ongelmat sen lisäksi. Yhdysvaltojen rakennushallituksen johtajan Marie McGuiren mukaan joitakin vanhusten tarpeisiin soveltuvia suunnittelumuutoksia on otettu yleiseen rakennusohjelmaan.

Mrs. McGuire sanoi: "Olemme tulleet huomaamaan, että meillä yleensä sekä vesijohtojen että ovien kädensijat ovat nuppiaset. Ajattelimme reuman runtemaa kättä ja huomasimme, että henkilö, joka kärsii reumaa, varsinkin jos se on jatkuvasti pahenevaa laatua, menettää kykynsä kiertää tällaista kädensijaa. Hän ei menetä kykyä painaa kädellä alas. On siis selvää, että jos pyöreitten nuppien tilalla käytetään vipumaista kädensijaa, ovien ja vesijohtojen käyttäminen tulee heille helpoksi."

Mrs. McGuire ja hänen virkatoverinsa huomauttivat että vanhuksille, joilla oli reuma selässä tai selkärangassa, eivät pystyneet kumartumaan. "Tuntuu hylkivä, että pistorasit pannaan lattian tasolle, johon pitää kumartua pystyäkseen yhäkin leivänpaahtimeen, lampun, y.m. Tästä johtuen kaikki pistorasit kohotettiin kolme jalkaa lattiasta."

Mrs. McGuire keksi muitakin ratkaisuja vanhusten yksinkertaisiin, jokapäiväisiin ongelmiin. Kuinka voi rullatuolia käyttävä vanhus ottaa kylvyä? Tämä ratkaistiin suunnittelemalla suihku, jossa olevalle istuimelle hän voi rullatuolista pyörähtää suoraan. Ja vanhus niin helposti luiskahdaa liukkaalla lattialla. Tästä johtuen korkkia tai erikoislevyä käytetään lattioihin.

Mrs. McGuire lausuu: "Yksinkertaisten, mutta harkintaa osoittavien parannusten avulla vanhuksien voivat asua yksin, he pystyvät hoitamaan itsensä ja varamaan ovat paljon tyytyväisempiä, joten he pystyvät täyttämään paikkansa yhteiskunnassa hyödyllisinä kansalaisina."

A.C.N.S. (American Council for Nationalities Service)

Kannattakaa Ilmoittajiamme

Leikatkaa irti

JOULU- JA UUDENVUODENONNITTELUJA

Raivaajan joulunumeroihin v. 1963

Kirjoittakaa nimet OIKEIN ja SELVASTI, KUNKIN PAIKKAKUNNAN NIMET OMALLE LISTALLEEN

Paikkakunta

NIMET:

JOULUONNITTELUJEN HINNAT:

Raivaajan joulun ja uudenvuodenonnitteiluissa julkaisista nimistä alkaen ladottuna eri paikkakuntien nimien alle peritään 50 senttiä ilman osoitetta — osoitteen kanssa yksi dollari.

Kehyksiin ladottavaksi voidaan onnitteiluja ottaa \$3 alkaen, siis \$3, \$4, \$5 jne. ilmoituksia, jolloin tilaa annetaan tuuma jokaisesta dollarista.

ASIAMIEHET! Lähettäkää listanne konttorillemme niin pian kuin mahdollista, jotta saamme ne aikanaan ladottuiksi.

Leikatkaa irti

Kullan hinta

Neljännessavuosisadan ajan on Yhdysvallat ostanut ja myynyt kulta hintaan 35 dollaria unssilla. Nykyinen hallitus on myös vakuuttanut pitävänsä kullan hinnan samana. Huolimatta amerikkalaisen teollisuuden tukipalkkiovaatimuksista ja ulkomaisten tuottajien hinnankorotusvaatimuksista on valtiovarainministeriö vastustanut päättävästi kaikkia kullin hinnan muuttamista tarkoittavia ehdotuksia.

Mistä johtuu sitten tiukka pysyminen 35 dollarin unssihinnassa? Yhdysvaltain valtiovarainministeriön mukaan hinnanmuutteleminen aiheuttaisi vaaran, että koko rahajärjestelmä romahtaisi. Tämä rahajärjestelmä on elintärkeä Yhdysvaltain ja koko vapaan maailman taloudelle, valtiovarainministeriön taholta todetaan.

Yhdysvaltain sisäisen kulta- ja hopeakaupan viraston johtaja Leland Howard sanoi hiljattain, että kullin hintaa on tarkasteltava kansallisen kokonaisuuden kannalta. Tukipalkkiovaatimuksista hän sanoi, että yritys auttaa teollisen harjoituksen ihmisiä saamaan tai pitämään työtä, oli se miten tärkeä hyvänsä, aiheuttaa vakavan vaaran koko rahajärjestelmälle, josta ei ainoastaan näiden tukipalkkiovaatimusten saajien vaan koko kansan toimeentulo riippuu.

USA:n kullin tuotanto laskusuunnassa

Howard myönsi, että Yhdysvaltain kullantuotanto on laskenut samalla kun muun vapaan maailman kullantuotanto on ollut voimakkaassa noususuunnassa.

Vuonna 1961 Yhdysvaltain tuotanto oli vain 4.5 prosenttia maailman kullantuotannosta.

SYDÄMELLINEN KIITOKSENI

kaikille sukulaisilleni ja ystäville, jotka muistivat minua sairaalassa ollessani vieraskäynnillä kortilla ja lahjoilla.

Kiitos Lähetyksikirkon Naistiltole rahalahjasta.

JOHN LIMATAINEN

Kenwood Road, Rutland, Mass.

AMERIKAN SUOMALAISEN KANSANVALLAN LIITON PAIKALLISOSASTOJEN OSOITTEITA

Amerikan Suomalainen Kansanvallan Liitto — Finnish American League for Democracy, P. O. Box 396, Fitchburg, Mass.

Abingtonin A.S.K.L:n Osaston kirjenvaihto-osasto on: Väinö E. Newberg, 100 Pilgrim St., Abington, Mass.

Ashtabulan A.S.K.L:n Osasto. Westeri Wiljamaa, R.F.D. 1, Heywood Beach, Ashtabula, Ohio.

Canterburyn A.S.K.L:n osaston kokoukset pidetään ensimmäisenä torstaina kuukaudesta haalisella kello 7:30 illalla. Osaston osoite ja haalin vuokraaja: Frank Laivo, R.F.D. 1, Box 7, Canterbury, Conn. Puhelin: Canterbury, Linden 8-9160.

Clevelandin A.S.K.L:n Osasto: C/O August Koponen, 6009 Clinton Ave., Cleveland 2, Ohio.

Fairport Harbor ASKL Osaston kirjenvaihto-osasto: Oscar Saari, 11 Paradise Apt., Fairport Harbor, Ohio.

Fitchburgin A.S.K.L:n Osasto. Balman osoite on: Box 600, Fitchburg, Mass.

Detroitin ASKL:n Osaston osoite on: 15390 Woodingham Dr., Detroit 38, Mich.

Gardnerin A.S.K.L:n Osasto, 316 Central St. Sihteeri V. Annala, 65 Euclid St., Gardner, Mass.

Newportin A.S.K.L:n Osaston kirjenvaihto-osasto: 62 Winter St., Newport, N.H.

New Yorkin A.S.K.L:n Osaston osoite on: 227 East 84 St., Room 6, New York 28, N. Y. Työkokoukset joka kuukauden neljäs torstai, johtokunnan kokous joka kuukauden toinen torstai.

Norwoodin A.S.K.L:n Osaston kirjenvaihto-osasto on: W. Aho, 503 Washington St., Norwood, Mass. Työkokoukset joka kuukauden toinen sunnuntai-iltana.

Kansanvallan Liiton New Yorkin Aluejohtajan kirjenvaihto-osasto on: Lydia Nylander, 826 — 43 St., Brooklyn 32, N. Y.

Peabody Finnish Workmen's Ass'n. "Talmi." Inc. 35 Proctor St., Peabody, Mass.

Port Chesterin ASKL:n osaston kirjenvaihto-osasto on: Hilja Hyypia, 21 Woods Ave. Glenville, Conn. Kokoukset on jokaisen kuukauden toinen sunnuntai kello 3 iltapäivällä.

Quincyn Suomal. Työy. Yhd. "Veli" ja A. S. K. L:n osasto. Osoite: 74 Arthur St., Quincy, Mass.

Warrenin A.S.K.L:n osasto: C/O Frank Heiskala, 699 Oak St., S. W. Warren, Ohio.

West Warcheslin A. S. K. L:n osaston nykyinen kirjenvaihto-osasto on: Panny Peltokorpi, R.F.D. 2-Box 297 France St., Middleboro, Mass.

Worcesterin A. S. K. L:n osaston osoite: C/O. Aaro Ylitalo, 51 Catherine St., Worcester 6, Mass.

ilman (itäryhmän maita lukuunottamatta) tuotannosta. Sen arvo väheni 65 miljoonasta dollarista 55 miljoonaan vuosina 1955-61. Samana aikana esim. Etelä-Afrikan tuotanto lisääntyi arvoltaan 510 miljoonasta dollarista 803 miljoonaan dollariin. Rhodesian ja Ghanan tuotanto lisääntyi myös kun taas Meksikon väheni ja Australian pysyi suunnilleen ennallaan.

Leland Howard totei, että Yhdysvalloista on tullut maailman taloudellisen tasapainon pääasiallinen ylläpitäjä. Perustelujensa tässä on ollut amerikkalaisen kullin kiinteä hinta maailmanmarkkinoilla. Dollari on ainoa valuutta, joka on yhä sidottu kultaan, ja joka läntisen maailman talous on riippuvainen tästä Yhdysvaltain ylläpitämästä kiinteähintaisesta vaihtosuhteesta, Howard sanoi.

Hintakeinottelua pelätään

Mitä tällä kaikella on tekemistä tukipalkkioiden kanssa? Kullantuotanto nautti muissa maissa tukipalkkioita ja esimerkiksi Yhdysvaltain maatalouskin saa niistä. Vastauksena tähän Howard huomautti, että muiden maiden rahayksiköillä ei ole samaa asemaa kuin dollarilla, eikä muilla mailla ole samaa vastuuta kullin ja valuuttansa suhteen säilyttämisellä. Kulta ei sitä voida pitää tuotantohyödykkeenä samassa mielessä kuin muiden teollisuudenalojen tuotteita, kuten kultaa tuotetaan muutamissa maissa.

Yhdysvaltain kongressin käsittelyssä on parhaillaan ehdotus, joka muuttaisi kullin hinnan 105 dollariksi unssilla kotimarkkinoilla esimerkiksi hammashoidossa käytettävään metalliin osalta. Rahamietinnän myytävään kullin hinta pysyisi 35 dollarilla unssilla. Mutta valtiovarainministeriö pelkää, että vain teollisuuskäyttöön tarkoitettunkin kullin hinnan muuttaminen saattaa johtaa hintakeinotteluun valuuttakullan kohdalla.

Johtaja Howardin mielestä ei voida ryhtyä toimiin, jotka saattavat luoda käsityksen, että Yhdysvallat ei pidä kullin nykyistä hintaa oikeana. Valtiovarainministeriö katsoo, että kysymys on yhtä hyvin kansainvälinen kuin Yhdysvaltojenkin keskeinen. Dollaria ei ole pidettävä ainoastaan riippuvainen tästä Yhdysvaltain ylläpitämästä kiinteähintaisesta vaihtosuhteesta, Howard sanoi.

"Dollari on saanut tämän kansainvälisen asemansa monesta syystä. Mutta olennaista dollarin nauttiman luottamuksen säilyttämiseksi ja tasapainoisen kansainvälisen rahajärjestelmän ylläpitämiseksi on kullin oston ja myynnin jatkaminen kiinteällä 35 dollarin unssihinnalla ja kaikkien keinottelutoimintaan houkuttelevien muutosten välttäminen", Howard sanoi.

Pekka tuli kotiin koulusta ja kertoi, että opettaja oli sanonut Metusalemien eläneen 969 vuoden vanhaksi.

— Äiti, mitä luulet hänen tehneen kaikilla syntymäpäivälahjoillaan? ihmetteli Pekka.

TOVERILLINEN TERVEHDYKSEMME

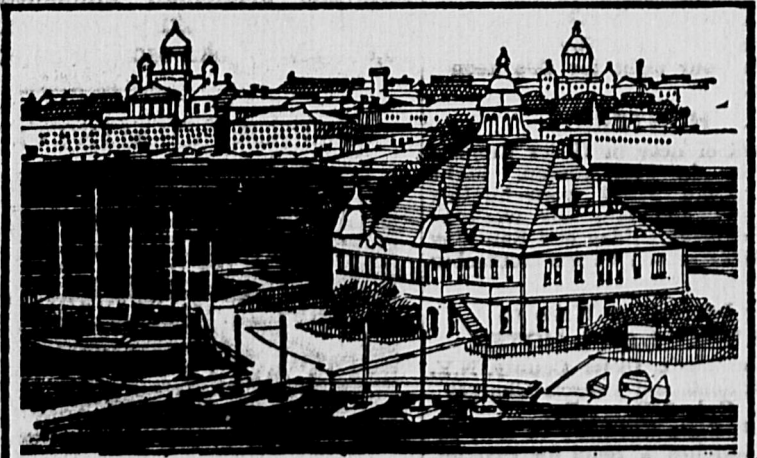
60-vuotispäiväänsä viettävälle

Quincyn ASKL:n osastolle

Työväenyhdistys Veljelle!

T. Y. TAISTO, Maynard, Mass.

SUOMI!



Ainoastaan Pan Am tarjoaa teille päivittäiset

Jet-lennot Bostonista Eurooppaan.

Kätevät jatkoyhteydet Helsinkiin.

Lentämällä välilaskutta Bostonista matkuanne Lontooseen kuluu 6½ tuntia ... Pariisiin 6½ tuntia. Kummastakin kaupungista saatte nopeat jatkoyhteydet Helsinkiin. New Yorkista lennättävät Pan Am:n jetit teidät välilaskutta Oslon ja edelleen Tukholmaan ja Helsinkiin, sekä myös suoraan Kööpenhaminaan.

Uudet alhaiset hinnat! Tänä syksynä, jatkuen aina ensi kevääseen saakka, Pan Am:n uusi 21-päivän Jet säästöluokan matkalippu on edullisempi kuin koskaan aikaisemmin! Siitä huolimatta etuihinne kuuluu tavannukainen Pan Am asiakaspalvelu — mukaanluettuna parillisen Maxim-ravintolan voittamaton ruokavalio!

Esimerkiksi: Teidän meno-paluulippunne Bostonista Helsinkiin on ainoastaan \$524. Te säästättä \$148 ja voitte viipyä perillä 14.—21. päivään.

Matkasuunnitteluopas koko maailmaa varten! Pyytikää itsellenne Pan Am:n uusi ilmainen kirjanen, jonka opastuksella löydätte edullisimman ratkaisun matkasuunnitelmiinne; sen avulla voitte itse suunnitella 21-päivän kiertomatkanne.

Verraton lisäet! Matkustitte Pan Am:lla minne tahansa maailmassa, mukanaan seuraa maailman parras matkakumppani — kokemus, joka on verraton lisäet.

Soittakaa Pan Am matkailuasiamiehellenne tai kirjoittakaa:

Pan American, 100 Federal Street, Boston, Mass.



Matkustaessanne parempi valita Pan Am — maailman kokenein lentoyhtiö!



Be Sure!

to Redeem the 6th Week Coupons that you received in the mail worth 350 Bonus Stamps

Fully Cooked HAMS

Face Portion LB 49¢ Shank Portion LB 39¢

Shank Half LB 49¢ Face Half LB 59¢

FRESH NATIVE — Ready to Cook — 4½ to 5 LB Avg.

FOWL Cut-up LB 33¢ Whole LB 29¢

Lean, Tender — Cut from the Heart of the Chuck

Braising Beef LB 79¢

Produce Specials!

CALIFORNIA — VALENCIA — Heavy with Juice

ORANGES 4 LB BAG 69¢

RED EMPEROR — Sweet and Juicy, Lunchbox Favorite

Grapes 2 LBS 29¢

Harvest Sale Specials!

Red Ripe — All Vine-Ripened

Tomatoes RICHMOND 4 1LB CANS 69¢

FINAST — Ruby Red, Tender, Sweet

Sliced Beets 4 1LB CANS 49¢

FINAST — Rich in Vitamin A

Sliced Carrots 4 1LB CANS 59¢

Packed in their own Broth

Mushrooms STEMS and PIECES 4 4oz CANS 79¢

Mellow Blend of Tree-Ripened Apples

Apple Sauce FINAST 3 2LB 3oz CANS \$1.00

"YOR" GARDEN — Sliced or Halves

Elberta Peaches 3 1LB 14oz CANS \$1.00

FIRST NATIONAL STORES

Same Low Self-Service Prices in All Stores in This Vicinity — (We Reserve the Right to Limit Quantities)

Leikatkaa irti

FITCHBURG

(Jatkoa kuudennelta sivulta)

Kinanalainen fluoridation vastustajien todisteita

Fitchburgissa on käyty kaiken kesää viisseissä pitreissä pönteä ja laajaa kamppailua kaupungin veden fluoridationin puolesta. Sillä väitettiin olevan tehokas vaikutus hammasmädän ehkäisemiseen.

Tavallinen kansanhminen seura tällaisia kiistoja melkoisen välinpitämättöminä. Jätetään asia yksinkertaisesti "suurempien ja viisaampien" haltuun. Eikähän kansanhmisellä ole aavistustakaan asian todellisesta ytimestä. Hänen on vain "uskottava".

Vastustajat esittävät kuitenkin varsin huomionarvoisia seikkoja vastustavan kantansa tueksi. Heidän vastustustaan ei suinkaan saada perustelemattomana valoon todisteet siitä että Yhdysvalloissa on kokeiltu fluoridationilla jo useita vuosia. Ja muutaman vuoden kuluttua on fluoridationista luovuttu jo 160:ssa kunnassa.

Vastustajat esittävät kuitenkin oikealta tuntuva väite että samoja aineita voidaan ottaa tabletteina, jolloin sen haittavaikutukset tulevat paremmin kontrolloiduiksi. Veden pakkochemikaaliointi merkitsee sitä että jokainen joutuu vission sivuvaikutusten mahdollisuudelle alttiiksi.

Asia olisi tietenkin toinen jos voitaisiin taata että fluoridointi ei aiheuta mitään ikäviä sivuseurauksia, mutta sitä todellisuudessa-

sa kukaan edesvastuuntuntainen lääkintämies ei ole tehnyt.

Lääkeaineilla ja kemikaaleilla kokeiltu on jo tehty useita ikäviä erehdyksiä. Viimeisin ja surullisin tuoreessa muistissa oleva on rauhoituslääke thalidomide. Tähän mennessä jo tiedetään yli 5,000 lapsen syntyneen epämuotoisina, surkastuneina raajoin varustettuna siksi että äiti oli raskautensa alkuvaiheessa turvautunut thalidomidiin. Thalidomidella oli tietenkin kokeiltu ennen kauppaan laskemista. Mutta eläinlaboratorioissa suoritettuja kokeita eivät olleet lainkaan tuoneet esille jalkeläisiin kohdistuneita sivuvaikutuksia. Ja kysymys hätkähdyttävää vieläkin enemmän kun huomautetaan, että mikäli thalidomidella on taipumus varastoitua ruumiiseen, epämuodostuneiden lapsien syntymistä voi jatkua tulevaisuudessakin, vaikka itse thalidomide on jo kielletty lääkeaine.

Thalidomide ei ole ainoa jonka käyttö on tuottanut ikäviä jälke seurauksia. Toisen maailmansodan jälkeen havaittiin että lithium, jota sydäntautilääkärin olivat suositelleet potilailleen suolan asemasta, olivat aiheuttaneet muhauksia jotka sitten johtivat kuolemaan. Ei oltu lainkaan kiinnitty huomiota siihen että lithium on elimestöön varastoituva aineita, ennenkuin alkoivat lukuisat kuolintapaukset.

Siipikarjan kasvattajat muistavat että U.S. ruoka- ja lääkeainehallitus suosittelee stilbestrolin käyttämistä eräänlaisena kuohimieksineona. Aineen piti olla "turvallista, taloudellista ja tehokasta". Askettain on tultu tulokseen

että stilbestrolilla on syöpää aiheuttavia ominaisuuksia. Nyt on aineen käyttö lailla kielletty.

Muutamia vuosia sitten terveysviranomaiset suosittelivat veden jodiseeraamista, siten arveltiin voitavan taistella struuman kehittymistä vastaan. Tästäkin luovuttiin kun sivuvaikutukset alkoivat ilmaantua. Alettiin suosittelua joditabletteja jodisoidun veden asemasta.

Mitä tulee nyt kysymyksessä olevaan fluoridationiin, Wisconsinin Yliopiston tri Ionel Rapaport on tiedottanut tutkimusten todeneen että mongoli-idiootteja on alkanut syntyä enemmän sellaisissa kunnissa joiden vedet ovat fluoridoituja. Mongoli-idiootteja synnyttävät tavalliset vanhemmat äidit. Mutta kunnissa, missä vedet on fluoridoitu, ovat nuoremmat äidit aikaneet synnyttää mongoli-idiootteja enenevässä määrässä. Tutkimukset tässä suhteessa eivät suinkaan ole vielä sanoneet lopullista sanaansa, mutta tämänkertaiset havainnot tukevat epäilyksiä. Pahemmaksi vielä asia tulee jos fluoridation varastoituu ihmisen systeemiin ja aiheuttaa jälkivaikutuksia pitkän ajan päästä.

Monet hammaslääkärit, jotka ovat tutkineet lähemmin fluoridion kysymystä, eivät kannata yleisten vesien käsittelemistä tällä kemikaalilla. Heihin kuuluu mm. sdomalaisyhtytynen Veikko O. Hurme.

Lisäksi on otettava huomioon että propagandassa väitetty ilmastus on hyvin kyseenalainen, sillä kunnat, joissa vesiä on fluoridoitu, ovat joutuneet maksamaan johtojen korjauksista suuria summia, koska johtojen ruostuminen on lisääntynyt huomattavasti.

Joten vastustajilla on esitettävänä varsin huomioarvoittavia väitteitä.

TULIPALO TYHJÄSSÄ RAKENNUKSESSA

Lunenburgissa syttyi tyhjillään olevassa talossa keskiviikkona tu-

lipalo. Talo sijaitsee Lawton Avenue, omistaja Richard Cordio. Vahingot arvioiti 4,000 dollaria.

Palopäälikkö Bigelow sanoo, että tuli on alkanut epäilyttäviolosuhteissa, talossa ei ollut mitään sähköä eikä liioin lämmityslaitteita käyttökunnossa palon alkaessa.

Poika, 14-vuotias, puukotti toveriaan

Websterin Intermediate-koululla tapahtui eilen aamupäivällä puukotustapaus. 14-vuotias koulupoika pisti samanikäistä toveriaan puukolla vatsaan. Uhri, Raymond Vear, seitsemänne luokan oppilas, vietiin ensiavun jälkeen Websterin aluesairaalaan missä hänelle suoritettiin useita tunteja kestänyt leikkaus.

Koulupoikien kesken syntyi riitaa erään pojan väitteisiin laittuneen purukumin johdosta. Rähinässä oli mukana useita poikia. Puukottajapoika vietiin poliisiasemalle, mistä hänet päästiin vanhempiensa valvontaan. Poika joutuu nuoriso-oikeuteen. Häntä syytetään hyökkäyksestä vaarallisella aseella. Puukotus-ase oli taskuveitsi, jossa oli kolmen ja puolen tuuman pituinen terä.

AUTOILJOILLE

Moottorijouneuvojen rekisteriviraston johtaja James R. Lawton huomauttaa, että nyt on aika jättää anomukset ensi vuoden rekisteriläätöjen saamiseksi. Hakemalla numeronsa mahdollisimman aikaisin vältetään myöhemmin pitkiltä jonotuksilta kylmässä ja sateessa.

Lisäksi huomautetaan, että anojan on vastattava kaikkiin kaavakkeissa oleviin kysymyksiin varustettava omalla allekirjoituksella ja vakutusyhtiön asianmukaisella merkinnällä.

Nuorille palkintoja ajokuntoisuudesta

Eilen jaettiin Massan teini-ikäisille kahdeksan palkintoa ajokuntoisuudesta sääntöjen mukaan. Nuorten ajoa on tarkkailtu teillä kesän aikana ja merkitty muistiin. Ajokuntoisuuskilpailun järjestäjänä on toiminut valtion tietaturmien turjumisliitto.

Palkintosumma on yhteensä 1,000 dollaria. Kaksi palkintoa jaettiin tytöille ja kuusi pojille. Palkinnot ovat säästöobligatioita.

Tytöistä sai ensimmäisen palkinnon \$200 Mary A. Mercurio, Reverestä, ensimmäisen poikain palkinnon sai Charles T. Ebert Jr., Chelsea. Molemmat ovat 17 vuotiaita.

Charles Ebertin ehdotti palkinnon saajaksi liikennetarkastaja Patric A. Del Vecchio. Mary Mercurian ehdotti tarkastaja Irwin Sliger. Mercurio voitti palkinnon käyttäytymisellään ajaessaan erästä opettelevaa autonajajaa vastaan. Ebert taas auttaessaan erästä naista vaihtamaan kumia pikatiellä.

Kaikki voittajehdokkaat nimettiin joko valtion poliisin tai rekisteriviranomaisten tarkaillessa nuorten käyttäytymistä ajoteillä.

Maksuton silmätarkastus

Burbankin sairaalassa järjestetään marraskuun 13 p. keskiviikkona, maksuton silmien tarkastus. Tarkastus on tarkoitettu kaikille yli 40-vuotiaille, Fitchburgin, Ashbyn, Lunenburgin ja Townsandin ja Westminsterin asukkaille. Aika sopimukseen mukaan.

Tarkoituksena on saada selville kehitysvaiheessa olevat viherkaihi-tapaukset. (glaucoma) Viherkaihi on hyvin yleinen silmä-sairaus vanhemmilla. Se kehittyy yleensä ilman minkäänlaisia sairauksioireita, joten henkilö ei usein ole lainkaan tietoinen asiasta. Tilastojen mukaan sa-

raataa noin 2 prosenttia yli 40-vuotiaista viherkaihia.

Tavallisimmat oireet ovat: päänsärkykohtaukset, ilman ymmärrettävää syytä, vähitellen vähenävä näkökyky, ja värilliset renkaat valopisteen ympärillä.

Tutkimuksen johdossa on tri Herbert A. Tuck. Sopimukset voidaan tehdä puhelimella: 343-9060.

Abington, Mass.

Osaston kokous viime sunnuntaina

oli Laineella. Raivaajan asiamiehet, joita on kolme, päättivät yrittää saada kaikilta joulu-onnittelun Raivaajaan. Katsoivat helpommaksi lähettää kukin omansa. Järjestäjä lähettää osaston onnitteleen.

"Paanatanssi"

pidetään lauantaina marrask. 9 p:nä Grand Armi haalissa Washington ja Central katujen kulmassa. Valittiin toimihenkilöt. Toivo Hill, joka on jo parantunut, päätettiin pyytää soittamaan Kiven ja Arlundin lisäksi, jotka ovat jo ennen lupautuneet. Ilmoitetaan Raivaajassa.

Komit oli juhlat

David ja Elida Laineen kultahääjuhlat, jotka vietettiin Quincyssa Veljen haalissa. Paljon oli quincylaisia ja abingtonista ympäristökyliin oli ja melkein kaikki, jotka vielä kulkemaan pääsivät. Ei se ollut imkeään. Ovathan he täällä kaiken aikaa

toimineet ja uurrastaneet. Taa-vetti on myös ohjelman suorittajana paljon esiintynyt. Kunnia niille, joille se kuului!

W. Wareham, Mass.

Kokous

West Warehamin osaston kokous on keskiviikkona marraskuun 6 päivänä Emma ja Kaarlo Kiven kodissa So. Carver. — C.

New Ipswich, N.H.

Frank Väinö Raitanen, 78-vuotias, New Ipswich, kuoli eilen aamulla Peterboroughin sairaalassa pitkällisen ja vaikean taudin hiuduttamana. Hän oli syntynyt Säkylässä, Suomessa. Vanhemmat Lovisa ja Samuel Väillä. Tuli Yhdysvaltoihin viisikymmentä vuotta sitten, harjoitti farmausta sekä karpen-terin ammattia. Oli nuorempana osaa työväenyhdistyksen toimintaan, kuului vielä kuollessaankin farmarien ammattiliittoon, osuuskauppaan sekä Luottoyhdistykseen.

Lähinnä jäi kaipaamaan tyär, Miss Lilja Raitanen, New Ipswich, kolme sisarta Suomessa sekä useita veljiä ja sisaren lapsia.

Muistotilaisuus pidetään ensi sunnuntaina kello 2 ip. New Ipswichin Congregational kirkossa. Haudataan Smithvillen hautausmaahan.

Hautauksen jälkeen kokoonnu-taan muistokahville kirkon alakerran salissa.

POLIITTINEN ILMOITUS

VALITKAA UUELLEEN EVERETT D. KING

YLEISVALTUUSMIEHEKSI

Kahdeksas nimi vaalilistassa

Kuulunut seuraaviin komiteoihin:

- PUBLIC SAFETY
- PUBLIC WORKS CHAIRMAN
- CLAIMS CHAIRMAN
- PRINTING CHAIRMAN
- WAGE ARBITRATION
- HOSPITAL COMMITTEE
- FINANCE

Toisen Maailmansodan veteraani
Fitchburgin Korkeakoulu
Worcester Junior College
Dejonge Paper Co.

Mies, joka uutterasti työskentelee
kaikkien ihmisten hyväksi.

Allekirjoittanut:
EVERETT D. KING
Fitchburg, Mass.

POLIITTINEN ILMOITUS

Valtuusmieheksi 3:ssa Wardissa VALITKAA

John O'Brien

- Puhuu sujuvasti suomea.
- Äitinsä sukunimi on Vieno Sironen, joka on Vivien's Beauty Shopin entinen omistaja.
- Asunut suomalaisten osassa kaupunkia koko elämänsä ajan.
- Koulutus — Boston University ja Fitchburg State College.
- Ammatti — Opettaja, V.A. sairaalassa.
- Korean sodan veteraani.

JOHN O'BRIEN, suomea puhuva ehdokas, jolla on feidän etunne sydämensä asiana.

Allekirjoittanut:
Eva Sironen, 127 Mechanic St., Fitchburg.
(Iso-äiti)

POLIITTINEN ILMOITUS

ÄÄNESTÄKÄÄ

Porter Dickinson

Yleisvaltuusmieheksi

ANSIOT:

Yhdysvaltain laivaston veteraani — Neljän lapsen isä — Clark yliopiston graduuatti — Fitchburgilainen kiinteistö-välittäjä.

MIKSI HALUAN PÄÄSTÄ VALTUUSTOON:

"Vilpittömästi uskon, että Fitchburg tarvitsee toisen edistymielisen liikemiehen valtuustoon. Kaupungin liikevaihto on \$8,000,000!"

"Fitchburg tarvitsee terveelle ja hyvin suunnitellulle pohjalle perustuvan ohjelman, jotta saisimme kaupunkimme enemmän teollisuuslaitoksia, enemmän työpaikkoja ja kouluja sekä jonkinlaisen "Urban Renewal" ohjelman!"

"Myöskin vakavasti uskon saavani enemmän toimintatarmoa, tehokkuutta ja parempaa yhteistoimintaa, jotka kaikki ovat välttämättömiä tämän ohjelman toteuttamiseksi."

(Allekirjoittanut) Porter Dickinson, Yleisvaltuusmiehehdokas

ÄÄNESTÄKÄÄ PORTER DICKINSONIA, kokemuksen omaavaa liikemiestä, hoitamaan Fitchburgin \$8,000,000 liikeettä.

Allekirjoittanut: Tuure Tenander
91 Ryefield Road,
Fitchburg, Mass.

POLIITTINEN ILMOITUS

1962 VALTUUSTOSSA

Lainlaadinta-asioitten puheenjohtaja
Public Works komiteassa
Palkka- ja neuvottelukomiteassa
Claims komiteassa
Burbank sairaalan komiteassa

1963 VALTUUSTOSSA

Valtuuston puheenjohtaja
Finanssikomitean puheenjohtaja
Burbank sairaalan trustilain jäsen
Public Welfare lautakunnan jäsen
Lentokentän johtokunnan jäsen



1. Naimisissa, 3 lasta
2. St. Joseph's koulun graduuatti
3. Fitchburg korkeakoulun graduuatti 1941
4. St. Michael's Collega, Vermontissa
5. Boston College lakikoulun graduuatti
6. Lakimies
7. Toisen maailmansodan ja Korean sodan veteraani
8. Worcester Countyn lakiyhdistyksen jäsen
9. Massan valtion lakimies-yhdistyksen jäsen
10. Hyväksytty lakimieheksi Federal piirikoloudessa.

EDUSTAA SUUNNITELTUA AKTIIVISTA OHJELMAA

- ★ Kouluille
- ★ Vesisysteemille
- ★ Teollisuuden kehittämiseksi
- ★ Recreationille

MINÄ EHDOTAN JOHN LEMAYTÄ MAYORIKSI

Lakimies EDWIN A. KAARELA
56 Elm Street, Fitchburg

POLIITTINEN ILMOITUS

SUOMALAISET ÄÄNESTÄJÄT, ÄÄNESTÄKÄÄ

LUIGI "LOUIS J." MAZZILLI

Yleisvaltuusmieheksi



L ooks forward to PROGRESS
U nselishly contributes to COMMUNITY NEEDS
I s a builder & developer
G eared for OUR FUTURE
I nterested in YOUR PROBLEMS

M ilitary Service; 4½ year W. W. II
A vailable to help YOU
Z ealous worker for YOUR INTEREST
Z ones are no BARRIERS
I nstrumental in developing Fitchburg
L oves Fitchburg
L ooks for your vote
I 'll see you at the Polls

Olen kuulunut unioniin 25 vuotta. Ehkä tunnnette minut niiltä vuosilta kun omistin liikkeen, joka suoritti muuttoa ja tavarankuljetusta, päälysty yksityisille ajoteitä ja otti huolen puutarhastanne ja istutuksistanne. Nykyisin olen rakennusurakoitsija ja etupäässä rakennan koteja.

ÄÄNESTÄKÄÄ NIINKUIN HALUATTE — MUTTA MUISTAKAA ÄÄNESTÄÄ!

LUIGI "LOUIS J." MAZILLI
444 Wanoosnoc Road, Fitchburg, Mass.

POLIITTINEN ILMOITUS

Pitäkää hyvä mies virassa! VALITKAA UUELLEEN

"CY"

LANDRY

Gardnerin
MAYORIKSI

Ansaitsee työläisten kannatuksen!

Rohkaisee uusien teollisuus- ja liikeyritysten perustamista kaupunkiin.

Täten avautuu enemmän työmahdollisuuksia työläisille.

Kyytää varten vaalipaikalle marraskuun 5 p:nä soittakaa: 632-4691 tai 632-4256

CYRILLE P. LANDRY
35 Clark St.,
Gardner, Mass.



Sää keski Massassa tänään: tiheksadetta, kylmää, 52-56, kosteaa, kohtalaisia tuulia. Huomenna: ajoittain aurinkoista, kylmää, 46-52, normaali kosteus, tuulista.

FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

— T. Y. Saiman kuukausikouso tiistaina marraskuun 5 päivänä kello 7:30 illalla. Komiteat puolta tuntia aikaisemmin.

— Sadonkorjuu-tanssit Westminster Town haalilla, on ensi lauantai-iltana, marraskuun 2 p. Rudy Nesmannin suosiota saavuttanut orkesteri huolehtii soitosta.

— Otto Lystilä, 323 Rollstone St., on viety Burbankin sairaalaan.

— Atholissa järjestetään Sabin-rokoteklinikka ensi tiistaina, Memorial Buildingin alakerrroksessa, kello 9—10 ap. ja klo 6—7 illalla. Klinikka on tarkoitettu immunitetin varmistamiseksi, 3 kuukaudesta 18-vuotiaille. Kaikkea kolmea tyyppiä rokotetta on saatavana samassa tilaisuudessa.

UUTISILMOITUKSIA

Bosk Hautauskoti

• Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkialue toimiston vieressä. Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
• Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varminkin löytää heidän mahdollisuuksiensa sopivan.
• Kehotamme teitä viereislaamaan hautauskotiimme. Tulomme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja vilpittömimmän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa heikellä.
85 Blossom St. Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635

SUOMALAINEN HUONEKALUJALKE, Ernie's Furniture Co., 1066 Main St., Fitchburg, Mass. — Ernie Koski, omist.

SUOMALAINEN SAUNA, 348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4—10, perjantaina 2—11, lauantaina 10 ap.—12 illalla, sunnuntaisin 9—12 aamupäivällä. Puh. DI 2-5514.
Esa ja Arvo Arjane, omist.

NELJÄN HUONEEN HUONEISTO VUOKRATTAVANA. Hyvissä kunnossa ja kaikki mukavuudet. 23 Ome-na Place, City.

5 huoneen HUONEISTO VUOKRATTAVANA. 1. kerros, 44 Goddard St. Tiedustelkaa 25 Goddard St. tai soittakaa DI 2-2113.

KULTAISEN IÄN KERHO, KIK, pyytää osoittamaan kaikki kerholle tulevan postin:
RAIVAAJA, Box 600, Fitchburg, Mass. 01421

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautauskoti
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

Nyt on aika järjestää v. 1964 autovakuutuksenne!

Nopeata ja kohteliasta palvelua varten ottakaa yhteys VAKUUTUSKONTTORIINI

Eino A. Tofferi

48 Wallace Ave. Fitchburg, Mass.
Puh. 2-9502



Leominster Granite And Marble Works
GEORGE W. YULE, omistaja
Kaiken mallisin kirjaimin kaiverrettuja hautapatsaita
Puhelin KE 7-2346
203 MAIN STREET LEOMINSTER, MASS.

ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi

ARO'S POULTRY FARM

Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 701

— Mr. ja Mrs. Otto H. Anderson ja Jack Anderson, 509 Ashby State road, olivat äskettäin mukana Pharmacy Collegien vierailupäivillä. Oppilasneuvosto oli järjestänyt "Open House"-kutsut.

— Varkaat olivat murtautuneet Leominsterissä Blondien kahvilaan, 27 Mechanic kadulla. Votot saivat saaliskeon \$40. Varkaat olivat menneet rakennukseen paloportaita myöten.

— Keskiyöikönnä tunnettu Uuden Englannin alueella jo toinen maan vavahelu parin viikon kuluessa. Tärähtelyyn keuskutan arveltiin olevan lähellä Cloucesteria. Tärähtely tunnettiin aina Holdenissa asti. Tärinä tunnettiin 5—10 sekuntia hukan yli puolikuusi illalla. Talois-sa tunnettiin ainoastaan tärinää, ei huojumista, tärinän jälkeen kuului vaimeaa jyrinää.

— Eilen syttyi Cogshall Parkin alueella pensaspalo, joka uhkasi levitä kahteen Swan Avenuen varrella sijaitsevaan taloon. Tuli turseli noin kahden eekkerin alueen maata. Vallinnut kova tuuli vaikeutti sammutustöitä.

— Alphonse L. Paquette, 67-vuotias, loukkaantui eilen illalla kun hänen ohjaamansa auto törmäsi pysäköityyn kuorma-autoon Townsend-kadulla. Paquette vietiin Burbankin sairaalaan. Hänellä on useita ruhjevammoja.

KALEVAISTEN UUTISIA

Taloustoimikunnan kokous on Kaleva Kodissa ensi maanantai-iltana kello 8.

Kalevan Naisten kokous pidetään ensi keskiviikkoiltana kello 7:30. Emäntinä toimivat Mrs. Anna Long ja Mrs. Maria Mäki — A.

NOTICE OF LOST PASSBOOK
DR 3989 issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of a duplicate passbook. Payment on the original passbook has been stopped. Fitchburg, Mass. Oct. 25, 1963.

SUOMALAISET

Tarvittesane apua Suomen asioissa, esim.: omaisuus-, perintö-, raha- ym. kysymyksissä, kääntäjä luottamuskella puoleeni. Ottakaa yhteys Mr. VEIKKO KARILAMPI
Mason, N. H.

VARATKAA PAKKANNE VIIPYMÄTTÄ ENSI KEVÄÄN HUVILAIVAAN M.S. Gripsholm

TOUKOKUUN 1 P:NA, 1964 Yhteensä vain 132 paikkaa suoraan Helsinkiin saakka. Varausmaksu \$30. palaute-taan esteen sattuessa.



HANSLIN TRAVEL SERVICE
SUOMALAINEN MATKA- JA KIINTEISTÖPALVELU
JULKINEN NOTAARI
725 Main St., Fitchburg, Mass.
Puh. 343-7455

Suomalaisia makeisia -äänilevyjä. Aikakauslehtiä ja urheilutalpeita. Myös levysoittimia, nauhoituskoneita ja RADIOITA
PYYTÄKÄÄ LUETTELOT!

Joulupostia ajoissa matkaan

Postimestari Stanton lausut-taa taasen että kaikkien jotka aikovat lähettää joulupaketteja ja kortteja, on postitettava lähetyksensä ajoissa. Marraskuun 1—20 välisenä aikana on postitettava tavallisena lähetyksenä U.S. asevoimissa palveleville merentakaisissa maissa.

Kaikki lahjat on käärittävä hyvin ja suljettava vahvoihin laati-koihin. Arat esineet on ympäröi-tävä riittävästi pehmoisella täy-teineellä niin että ne eivät pa-kettia liikuteltaessa joudu murtu-miselle alttiiksi.

Lentopostiaika on joulukuun 1—10. Lähtäjän osoite on muis-tettava merkitä myös ZIP-nume-ro.

Siviiliposti Afrikkaan ja Lähi-tään postitettava heti. Euroop-paan ja Etelä- ja Keski-Amerik-kaan viimeistään marraskuun 10. Kauko Itään heti.

Uusi laki vuoden alusta ajoharjoittelijoille

Tammikuun alusta astuvat voi-maan uudet määräykset auton ajoa harjoitteleville.

Ennenkuin henkilö saa harjoit-teliluvan, on hänen tutkittava liikennesäännöt ja tentattava ne sekä läpäistävä näkökokeissa. Esikokeet suoritetaan nyt ryhmis-sä, sensijaan että ne ennen suoi-ritettiin yksilöllisesti.

Uuden lain mukaan oppilas-ajoluvan omaava henkilö saa ajaa autoa ainoastaan jos hänen rin-nallaan istuu henkilö joka on vä-hintään 21 vuotias ja omaa vä-hintään vuoden tottumuksen au-tonajossa.

Entisen lain mukaan sai vähin-tään 16-vuotias harjoittelija ajaa autoa kenen ajoluvan omaavan

henkilön rinnalla tahansa. Ei ol-ut akavaat-musta.

Oppilas'upia voidaan hakea Fitchburgissa MRMV viraston paikallistoimistosta, 444 Water St. Oppilasluja on voimassa kuu-si kuukautta. Tänä aikana saa ot-taa korkeintaan kolme ajokeot-ta.

HAUDATTU HAROLD J. PETERSON,

Boucher Road, Lunenburg, hau-dattiin eilen. Muistotilaisuus pi-dettiin Boskin hautausoimistos-sa, pastori Francis E. Foss suo-ritti muistopalvelun sekä puhui haudalla. Mrs. Everett J. Daul-ton soitti musiikkiin.

Hautaus tapahtui Forest Hillin hautausmaalla. Kantajina olivat: Herbert R. Croop, Fitchburgista, Oiva W. Mäki, Albert A. Boucher ja Leonard J. King Lunenburgis-ta, Howard L. Holmes, Leominsteristä ja Eino J. Lukala, Ash-burnhamista.

KUOLLUT

MRS. SULO M. HÖGLUND, o.s. Valli, 74-vuotias, 14 West-wood Road, Webster, kuoli kes-kiyöikönnä. Hänen vaimonsa, Edwin F. Höglund, kuoli keuhkotaukosta. Mrs. Höglundin leski, syntynyt Porissa, vanhemmat Mr. ja Mrs. Emanuel Valli. Asui aikaisemmin Worces-terissa mutta muutti Websteriin noin vuosi sitten.

Lähinnä kaipaavat poismen-nyttä poika Norman A. Höglund, Auburnissa, tytär Mrs. Dorlan-ce V. Shaw, Websterissä, veli Urho Valli, Parikkalassa, Suo-messa, sekä 7 lastenlasta.

Muistotilaisuus pidetään huo-menna, lauantaina, kello 11 ap. Alfred Roy & Sons hautausoi-mistossa, 12 Hammond St. Pas-tori Robert I. Howland suorittaa muistopalvelun. Käyntitunteja ei ole.

Perhe pyytää että kukkasiin tarkoitut rahat lahjoitettaisiin lasten ystävien liitolle (Childrens Friend Societylle) Worcesterissa.

MRS. VERA S. NESMAN,

o.s. Isaacson, 67-vuotias, Ellis Road, Westminster, kuoli eilen aamulla Heywood sairaalassa, Gardnerissa.

Hän oli syntynyt Suomessa, vanhemmat Augusta ja Isaac Isaacson, tuli Yhdysvaltoihin v. 1898, asui ennen Gardnerissa, mutta viimeiset 15 vuotta West-minsterissä. Kuului Hillside Me-todistikirkkoon Gardnerissa ja Womens Society of Christian Serviceen.

Lähimpiä omaisia ovat puoli-so, Walter E. Nesman, Sr., kak-si poikaa, Edwin F. Boltonissa ja Walter E. Nesman, Jr., West-minsterissä, kolme veljeä, Eric ja Edwin Isaacson, Broburyssä, Pa. ja Elmer Isaacson, Elmira-sa, N.Y., yksi lapsenlapsi ja useita muita lähisukulaisia.

Muistotilaisuus pidetään huo-menna, lauantaina, Hillsidein Metodistikirkossa Gardnerissa kello 2 ip. Haudataan Woodsiden hautausmaahan.

Käyntitunnit Smithin hautaus-toimistossa, Gardnerissa tänään kello 7—9 illalla.

GERTRUDE L. RIVERS,

45-vuotias, 18 Sunny Parkway, kuoli tänä aamuna Burbankin sai-raalassa pitkällisen taudin hivat-tamana.

Hän oli syntynyt kesäkuun 10 päivänä 1918 Fitchburgissa. Van-hemmat Hilda ja Nestor A. Mäki. Suoritti tutkinnon Fitchburgin korkeakoulussa 1936. Työsken-teli myyjättärenä Millerin vaate-tusliikkeessä.

Lähimpiä omaisia ovat äiti ja isä, puoliso Lauri A. Rivers, kak-

si tyttäriä, Mrs. Norma Seney, Rockland, Mass. ja Miss Mary Jane Rivers, Fitchburgissa, yksi poika, Norman L. Rivers, Lunen-burgissa sekä kolme lastenlasta. Muistotilaisuus pidetään huo-menna, lauantaina, kello 2 ilta-päivällä Sawyerin hautausoimis-tossa. Ei käyntitunteja. Hauda-taan Forest Hillin hautausmaa-han.

SEURAKUNTAUUTISIA

Ev. Lähetysseurakunta

Ensi sunnuntaina jälleen on radiohartaushetki WELIM ase-malla kello 8:15 aamulla. Kir-kossa on sunnuntaikoulu kello 9:30, englanninkielinen aamu-kirkko klo 10:45 ap., suomenkie-linen klo 3 ip. Nuorisoseuran hartaus kello 5 ip. Edellämäin-tun lisäksi sunnuntaina on seu-rakunnan yleinen kokous kello 4 ip. Siinä tilaisuudessa tullaan äänestämään kirkkorakennuksen laajentamissuunnitelmista. Jo-kaisen jäsenen mukanaolo on toivottava.

Tiistaina on suomenkielinen hartaushetki, ja kahvintarjoilua kello 7:30 illalla. Kahvipöydän kattajina ovat Signe Kangas, Viola Shank ja Agnes Smith —

siis äiti tyttäriineen. Kansalai-semme ovat tervetulleita. — S.

Pyhän Paavalin Seurakunta

Ohjelma-ilta vietetään ensi sun-nuntai-iltana kello 7 marraskuun 3 päivänä Pyhän Paavalin kirkos-sa Uskonpuhdistuspäivän mer-keissä.

Ohjelmaan sisältyy laulua Ire-ne Pakkila, piano- ja urkuduet-to Mrs. Henry Leino ja Maureen Misslin, lausuntaa Isaac Anttila, pianosoolo Marsha Santaviita. Kahvitarjoilu seuraa kirkon ala-salissa. Tervetuloa!

FITCHBURG

ja ympäristön uutiset viidennellä sivulla

KALEVAISTEN

syystoiminnan

avajaiset

KALEVA-KODISSA

Mechanic St., Fitchburg

Ensi lauantai-iltana, marrask.

2 p:nä

Hyvä ohjelma

TERVETULOAI



PYHÄN PAAVALIN EV. LUT. SEURAKUNTA

(National Lutheran Counciliin kuuluva)

Whittemore ja Mechanic katujen kulmassa

Fitchburg, Mass.

Pastori HENRY W. LEINO, 30 Mattson katu

SUNNUNTAINA, MARRASKUUN 3 P.

Suomenkielinen ehtoolliskirkko klo 9:00 aam.

Sunnuntaioulu klo 10 aam.

Englanninkielinen jumalanpalvelus klo 11:00 aam.

Ohjelmallisuus uskonpuhdistuksen muistojuhlan

merkeissä, klo 7:00 ill. kirkossa.

"Jeesus sanoi heille: Minä olen elämän leipä; joka tulee minun tyköni, se ei koskaan isä, ja joka uskoo minuun, se ei koskaan janoa." — Joh. 6:35

Win a Fabulous Caribbean Cruise



IT'S EASY! IT'S FUN!
AND YOU SAVE, TOO!

Juhlakseen uuden pankkikeskuksen avaamista Fitchburg Savings pankki tarjoaa teille tilaisuuden voittaa kolmentoista päivän huvimatkan, kahdelle henkilölle, loistavassa Grace linjan huvilaivassa. Laiva pysähtyy Jamaicassa, Nassaussa, Arubassa, Curacaossa, Venezuelassa! Elämänne kohokohta! Myöskin runsaasti muita lahjoja! Ihana minkki-viitta, televisio ja lukuisia muita lahjoja. Voittaaksenne näitä lahjoja, tulkaa pankkiimme ja täyttäkää kaavake, jonka annamme teille. Se on näin helppoa! Joulukuun 6 p. tulemme vetämään numerot, joille onnellisille lahjat menevät.

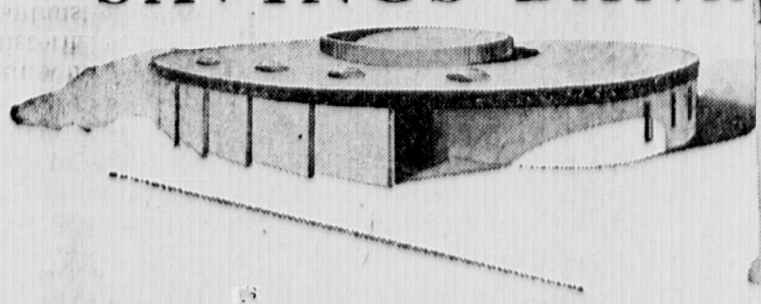
Samalla kun vieraillette pankissamme, miksiä ette avaa säästö-tillä tai jos olette jo tallettaja, niin lisätkää siihen! Havait-sette, että uusi Fitchburg Savings pankki on hyvin miellyttävä paikka säästää. Ei ole sen kaltaista missään!

Nykyinen vuotuinen dividendi on 4 prosenttia tavallisella säästötilillä, 4½ prosenttia niille, jotka sijoittavat säännöllis-esti. Korko lisätään pääomaan neljä kertaa vuodessa.

Siis aloittakaa säästämään nyt kaikkein mielenkiintoisemmassa pankissa Amerikassa — Menkää ensiluokassa koko matkan!

Kaikki säästöt täydellisesti vakuutettu Massan lain mukaan!

FITCHBURG SAVINGS BANK



MAIN OFFICE, MAIN AND BROAD STREET, UPPER COMMON
CLEGHORN OFFICE, TOM'S FOOD WORLD • JOHN FITCH OFFICE, JOHN FITCH PLAZA